

# BOHEMIA

SOCIETAD  
11 P.  
MUNICIPIO DE LA  
HABANA



Habana.-Cuba.

A SWEET KISS  
(Notable cuadro de Francisco Pausas.)

Abril 4 de 1920.

(Grabado incluido de "BOHEMIA")

SUSCRIPCION:

En la Habana: \$1.0 m. o.—  
 En el interior: \$1.00 mensua,  
 pagadero por trimestres y años  
 adelantados. En el extranjero el  
 mes: \$1.25, pagadero por trimestres  
 y años adelantados. Número  
 suelto, 30 centavos. Número  
 atrasado del año en curso, 40  
 centavos. Número atrasado de  
 años anterior: \$0.80.  
**ANUNCIOS:**  
 La pulgada en columna: \$1.25  
 m. o. Páginas de información a  
 precios convencionales.

ILUSTRACION MUNDIAL

Premiada con medalla de oro en las Exposiciones Nacionales de  
 1913 y Camagüey de 1912 y en las de San Francisco y Panama.

Director y Administrador Propietario:

MIGUEL ANGEL QUEVEDO.

No se devuelven originales.

Se publica todas las semanas, sin  
 excepción, conteniendo la cola-  
 boración de los más aklamados  
 literatos nacionales y extran-  
 jeros.  
 Cable: "BOHEMIA".  
 Telégrafo: "BOHEMIA".  
 Redacción, Administración y Ta-  
 lleres: Edificio de "BOHE-  
 MIA", Trocadero número 80, 81  
 y 83. Teléfonos: Dirección,  
 M-1392; Administración, A-1658  
 Redacción, M-1368.

# FIGURAS ILUSTRES

en favor

de la

# QUINA-LAROCHE



« El efecto de la Quina-Laroche  
 es extraordinario. Comunica a todo  
 el organismo juventud eterna. »

KÉJANE  
 del Teatro Réjane



« Me complazo en atestiguar que la  
 Quina-Laroche, que con frecuencia pres-  
 cribo y administro a mis enfermos, es  
 una preparación excelente y fácilmente  
 tolerada que me ha prestado los ma-  
 yores servicios en todos aquellos casos  
 en que el organismo se encuentra debi-  
 lizado. »

Dr. S. BERNHEIM  
 Presidente de l'Œuvre de la Tuberculose  
 humaine. Vice-Presidente de la Socie-  
 dad Internacional de la Tuberculose



« Confieso mi debilidad por la  
 Quina-Laroche y es que con ella me  
 encuentro admirablemente... »

JANE HADING  
 del Teatro del Gymnase



SAM  
 MAC VEA,  
 uno de los cam-  
 peones de boxeo  
 más reputa-  
 dos del mun-  
 do entero.

« Siempre  
 antes de un  
 combate tomo  
 una copa de  
 Quina-  
 Laroche. »



« Recibida la Quina-Laroche, es mi  
 deber declarar que, despues de haber  
 experimentado su valor, la considero  
 como un perfecto reconstituyente. Dan-  
 dole las gracias, le saludó su afino »

ENRIQUE CARUSO



BLÉRIOT, el célebre inventor y  
 aviador francés que primero atravesó  
 el canal de la Mancha en aeroplano.

« Considero a la Quina-Laroche  
 como un adyuvante precioso para  
 los aviadores. »

Recomendada por todos los Médicos en los casos de  
**DEBILIDAD, AGOTAMIENTO, FALTA DE APETITO, DISPEPSIA, CONVALENCIAS, CALENTURAS**  
 DE VENTA en las BUENAS FARMACIAS y en Casa de los S<sup>tes</sup> COMAP & C<sup>o</sup>, 20, r. des Fossés-S<sup>t</sup>-Jacques. PARIS

M. I. 90



PEARL LLOYD

Primera bailarina del cuerpo de baile de la "Chicago Opera Association", en "La danza a la Orilla del Lago."

Parfum  
"Un Air Embaumé"



Llévate en sí un rasgo oriental y crea un ambiente de distinción que lo caracteriza. Es el Perfume favorito de la sociedad parisienne más escogida.

**Rigaud**  
16 Rue de la Paix  
PARIS



## CAPRICHIO

Quiero el amor de una mujer trigueña  
De esas trigueñas de mi patrio suelo.  
Que llevan escondidos en los labios  
Raudales de ternuras y de besos.  
Yo quiero una mujer de tez quemada,  
Yo quiero una mujer con ojos negros.  
Una mujer angelical y bella  
Que tenga en la mirada algo del cielo;  
Una mujer apasionada y loca  
Con algo en la mirada del infierno.  
Una mujer mimada y consentida  
Que sienta a cada instante algún anhelo,  
Que quiera y que no quiera lo que quiere  
Que me odie y me ame al mismo tiempo.  
Yo quiero una mujer de tez quemada,  
Yo quiero una mujer con ojos negros.  
Una mujer que al escuchar mi arpa  
Por cada acorde me prodigue un beso  
y que su alma con placer reciba

Ece fuego de amor que hay en mis versos.  
Una mujer que tenga sus antojos.  
Una mujer que tenga sus despechos.  
Una mujer que ría de soberbia.  
Una mujer que lllore de contento.  
Yo quiero una mujer de tez quemada  
Yo quiero una mujer con ojos negros.  
Una mujer que sienta lo que dice  
Y diga lo que siente sin recelos:  
Una mujer que suene con deleites  
Y que se lance a realizar sus sueños.  
Una mujer que me ame con locura  
Y tiemble de placer al dar un beso.  
Una mujer con alma de querube,  
Pero que tenga un corazón de fuego.  
Yo quiero una mujer de tez quemada.  
Yo quiero una mujer con ojos negros.

Gonzalo O'NEILL.



## UN EXQUISITO POETA

Rafael García Escobar es un exquisito bardo salvadoreño, de una gran inspiración, y una extraordinaria facilidad para traducir en los armónicos marcos de las estrofas, la belleza, en sus múltiples y hechiceras formas. La generalidad de sus composiciones están impregnadas de una honda melancolía que denuncian su idiosincrasia profundamente sentimental. Pero además del fino subjetivismo que forma la esencia de sus versos, su ánimo gusta de extasiarse en las contemplaciones de la naturaleza, para crear dulces sonoridades, de una admirable factura descriptiva y de una seductora emotividad.

La América es el paraje propicio para los ruiséñores. Con una belleza física tan estupenda, es natural que produzca

Yo no mendigo honores ni grandezas,  
ni alardeo de fútiles blasones;  
por mí son pequeñas las riquezas  
que ambicionan mequinos corazones.

Avaro de tu amor,—tesoro oculto,—  
que irradia por doquiera excelstudes,  
llegué a rendirle adoración y culto,  
¡porque en él resplandecen tus virtudes!

La nobleza del alma es la nobleza  
que tú debes amar, porque eres buena:  
con vigor defenderla y entereza,  
cual defiende la abeja su colmena.

La aristocracia del talento impera  
al través de los siglos, sin manchilla;  
la sociedad que es buena y la ventera,  
ante ella solamente se arrodilla.

La aristocracia del dinero pasa  
sin dejar una estela de victoria  
y cada corazón es una brasa  
que sólo brilla cuando está en la escoria.

Mas tú, que de virtudes un tesoro  
hermanas a otras muchas cualidades,  
has de lucir radiante como el oro  
de la mina en las áureas cuevedades...

Del libro "Rosas de América".

En un certamen literario organizado por el "Liceo" de El Salvador en 1916, a cuyo llamamiento acudieron diversos poetas de fama reconocida, fué premiado con la medalla "Dadiva", y con el diploma de honor, García Escobar, por sus dos vibrantes composiciones, llenas de fervor patriótico, "Clorificación de los próceres" y "Cinco de Noviembre".

Conocemos varios juicios hechos sobre la obra de este trovador por varios escritores de nombre, compatriotas suyos algunos.

Refiriéndose a él, dice el prestigioso escritor Enrique D. Tovar:

"Rafael García Escobar está llamado a sorprendernos con sus miniaturas descriptivas, hurgándonos en la contemplación quieta de la vida virgiliana. Tiene maderade poeta y de los buenos. Tiene mucha inspiración y deseos de triunfar, porque su lirano es de aquéllas que sólo sirven para incensar epitalamos y llevar la desesperación de inocentes parvulitos. Sirve para arrancar el docto aplauso y obtener laureles."

Y otro escritor dice de él lo siguiente:

"García Escobar es una gran esperanza para la patria y uno de los talentos más jóvenes y vigorosos del país; su nombre es ya conocido en todos los círculos literarios de Europa y de América; su frente pensadora está ceñida ya por los verdes laureles del triunfo.

Actualmente tiene en preparación algunos libros, que serán bien recibidos por todos los críticos de la época; y le conquistarán un puesto de honor, entre los mejores escritores de su generación."

BOHEMIA, simpatizadora de todo el que vale, saluda al exquisito trovador con verdadero entusiasmo.

RAFAEL GARCÍA ESCOBAR  
Notable poeta salvadoreño.

poetas que sepan cantarla, y encantarla con sus melodías. En ninguna parte del mundo hay el florecimiento poético que existe hoy en su seno, a pesar de las lamentaciones de los pesimistas y los preconizadores de la grosería mercantilista.

Y uno de los portulirras de más inspiración y de mayor gusto artístico es Rafael García Escobar. Este poeta es bien conocido en Cuba. En diversas publicaciones nacionales ha colaborado y ha merecido los mejores elogios de nuestros críticos. Su musa es rica y gusta de las exquisiteras sentimentales y melancólicas. Como ejemplo, queremos insertar una de sus mejores producciones:

## POEMA DE AUSENCIA

POR RAFAEL GARCÍA ESCOBAR

Tal vez muy pronto dejaré estos lares  
para marchar a playas extranjeras,  
con mi fardo de ensueños y pesares,  
donde pueda soñar con mis quimeras.

En esa ausencia desolada y triste  
amaré tu recuerdo sin bonanza...  
tengo tedio de todo lo que existe  
y me alejo de ti sin esperanza.

Tu imagen adorable y seductora  
está, en mi soledad de visionario,  
como el fulgente rayo de una aurora  
que ilumina la torre del osario.

Ya que la suerte ingrata me condena  
a ocultarte mi afán y mis amores,  
sólo te pido en mi angustiosa pena  
que me hundas el pañal de tus rigores.

Quiero llevar el corazón herido  
y que esa herida vierta mis congojas  
sobre la tumba de mi amor perdido,  
donde han de florecer camelias rojas.

Añila tu puñal con mano inquieta  
y descarga ese golpe fratricida;  
¡hiere sin vacilar a tu poeta,  
que es criminal porque te amó en la vida!

No mendigo piedad en mi abandono  
ni en mi dolor tampoco te arremimo;  
hiere sin vacilar, yo te perdono,  
¡Si existe algún culpable es el Destino!

Tu grandeza me obliga a retirarme,  
mi dignidad se yergue con decoro;  
¡pudiera ante tu altar arrodillarme  
si no tuviera el poder del oro!

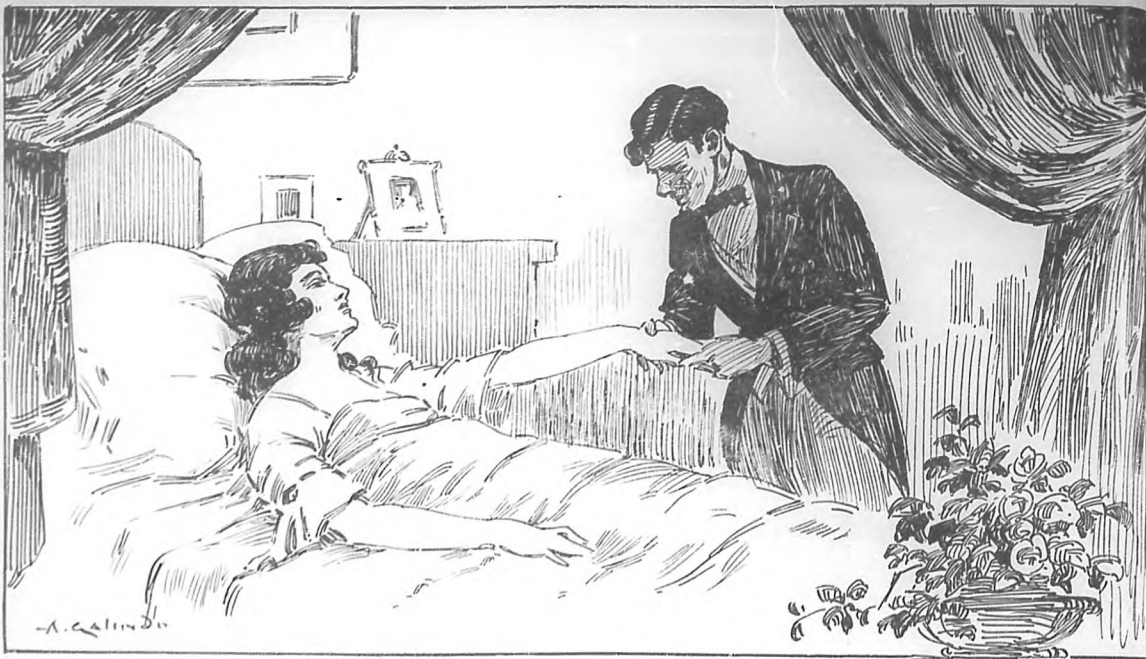


Preciosa ilustración del dibujante R. Dalmou, relacionada con la bella composición de Rafael García Escobar, intitulada "Poema de ausencia", la cual reproducimos en esta página.



LA RACION DE LOS PECES.—(Cuadro de Leonel Perauxt.)

(Grabado tricolor de BOHEMIA.)



## LA FELICIDAD

POR ROSARIO SANORES

LEOCADIA Arbos se moría presa de un extraño mal que los médicos más eminentes no habían logrado combatir. Unos optaron por recetar cambios de aire, distracciones y temporadas en balnearios de más o menos fama, no atreviéndose a confesar abiertamente su fracaso. Dócilmente, Leocadia había seguido los consejos facultativos, viajando por espacio de seis meses sin obtener el más ligero alivio.

Postrada en el lecho, sonreía melancólicamente cada vez que una nueva celebridad médica acudía atraída por la halagadora perspectiva de una espléndida recompensa.

Velándola con amorosa solicitud, no se apartaban de su lado, Román su esposo y Valentina, la hermana mayor que había desempeñado hasta entonces con ella, el papel de madre, pues ambas habían quedado huérfanas desde corta edad.

Hacia apenas un año que Leocadia se había casado y se hallaba en plena luna de miel, cuando le sorprendieron los primeros síntomas de aquella mortal dolencia que minando lentamente su naturaleza, la arrastraba a la tumba.

Román, seguía con ojos inquietos los estragos que el mal iba causando en la espléndida belleza de Leocadia. Sus lindos ojos verdes aparecían cercados por negras ojeras y sus rosadas mejillas que le valieron el sobre-nombre de Rosa Francia cuando ostentaban orgullosamente los lindos colores de la salud, tenían ahora la pálida amarillenta de los cirios.

Hasta sus rubios cabellos que brillaban como el oro bruniado cuando ella los recogía graciosa sobre su cabeza en artística diadema, ibanse tornando ralos y marchitos. ¡La belleza de Leocadia no era ya sino una sombra!

¡Y no quería morir! Defendiendo obstinadamente su dicha, se aferraba a la vida con la desesperación de un naufrago, que se siente zamborbar bajo las olas... ¡Era demasiado feliz, y amaba tiernamente a su marido! La sonrisa estaba siempre presta en sus labios, cuando Román mirándola al fondo de los ojos, mira a sus labios febriles, los suyos plenos de salud y de vida... ¡Ah! el destino era demasiado cruel cobrándole tan caro las breves horas de felicidad que le había otorgado!

Una noche, Leocadia dormitaba presa de una pesada somnolencia. Tenía los ojos entornados, pero sus sentidos aguzados por la vigilia, habían adquirido una perfecta lucidez. Los ruidos más lejanos, llegaban hasta ella con maravillosa percepción. La alcoba débilmente alumbrada por una veladora verde, dejaba en la penumbra el espacio que ocupaba el lecho.

A sus pies, en una chaise-longue, Román rendido sin duda por la fatiga, se había quedado dormido. Leocadia veía perfectamente su fino perfil y la mancha oscura de sus cabellos y aparecía tan bello en su abandono, que el corazón celoso de la esposa se oprimió dolorosamente: "Es demasiado joven y otras mujeres le amarán cuando yo muera...!"

Una lágrima candente resbaló por sus delgadas mejillas y fué a perderse en el embazo del lecho...

De pronto se estremeció. Alguien había abierto la puerta de pasillo que comunicaba con la alcoba y procuraba apagar el rumor de sus pasos. Una sombra blanca se destacó en el hueco de la cortina y sigilosamente llegó hasta ella. Leocadia reconoció a su hermana, pero una fuerza superior a su voluntad le hizo cerrar los ojos fingiendo dormir. Un vago pre-

sentimiento la agitaba. Mentalmente se preguntaba, qué objeto había llevado a Valentina a esa hora tan avanzada, cuando hacía escasamente dos, que se había retirado a descansar. Esperó pues, llena de una ansiedad creciente que ella misma no podía explicarse.

Leocadia sintió la respiración suave de su hermana que se inclinaba hacia ella y sin duda debió tranquilizarse creyéndola dormida. Luego, deslizándose cautelosa, llegó hasta la chaise-longue donde Román reposaba y se detuvo un momento. Una ráfaga sombría iluminó sus rostros e inclinándose lentamente, unió sus labios a los labios de Román en un ardiente y silencioso beso de amor...

Después, Leocadia vió desaparecer detrás de la cortina la sombra de Valentina y rompiendo en amargo llanto, se retorció los brazos convulsa. ¡Así pues, su hermana amaba a Román! Ahora se explicaba muchos de sus actos que antes le parecieron inexplicables. Su constante tristeza, sus largos mutismos, su gesto desdenoso cuando ella sonreía en medio de su dicha, ofrecía a las caricias de un marido sus labios juveniles...

Recordaba que en una ocasión sorprendió en los ojos de Valentina un relámpago fugaz cuando Román que le profesaba un cariño verdaderamente fraternal, habi pretendido besarla en la frente. Desvió el rostro con un rápido movimiento de rebeldía que hizo exclamar a Leocadia:

¡Parece como si le tuviera miedo a mi marido...!

Y así va en este momento, Valentina había entregado sin sospecharlo, su secreto. Obligada a fingir constantemente delante de los demás, ocultaba en lo más hondo de su pecho, una pasión, que acaso por imposible, era más ardorosa y violenta. La infeliz amaba a Román desde que era novio de Leocadia. Comprendiendo que no sería jamás correspondida, se había resignado a vivir en medio de la dicha de los esposos y a ser testigo mudo de su felicidad. No había osado jamás manifestar delante de su cuñado sus íntimas torturas y Román no sospechaba ni remotamente la pasión que abrigaba el pecho de la pobre enamorada. Además, amaba demasiado a su mujer para poner sus ojos en ninguna otra y menos en la que consideraba como su hermana.

Al día siguiente por la mañana, Valentina siguiendo su costumbre, penetró en la alcoba de la enferma con el rostro tranquilo, sin presentir la verdad que como iba a sospechar que su secreto, no lo era ya, para la pobre Leocadia? Al verla entrar, ésta tuvo un estremecimiento de horror. Los celos, unos celos inmensos, mordían su corazón, como serpientes venenosas.

Valentina se detuvo sorprendida cuando a una pregunta que dirigiera a su hermana, ésta le respondió áspersamente, rechazando la cucharada de calmante que acercaba a sus labios.

"No quiero nada; puedes marcharte...!"

La infeliz salió sin protestar de la actitud inexplicable de Leocadia que que atribuyó a un nuevo capricho de enferma. ¡Si hubiera sabido que el beso dejado en los labios de Román había sido visto por los celosos ojos de la esposa! Leocadia con el rostro oculto entre las sábanas rompió a llorar con llanto persistente y tenaz.

(Pasa a la Pág. 33)

## OBSESION

POR FELIX SOLONI

Aquello, no era amor. Porque no se puede llamar amor a una pasión oculta. El amor, tiende a manifestarse de alguna forma. Lo que sentía Roberto por Amelia, era más bien una simpatía fraternal. Roberto de muy buena gana hubiese dado un beso a Amelia pero era un estado tal el de su alma, que hubiese cambiado gusto el placer relativo de un beso por una palabra amable y cariñosa del objeto de sus pensamientos. Era una dulce sensación, placida como

las caricias del sol al disipar las sombras de la noche, suave como la brisa matutina. Su pecho era incapaz de las sensaciones violentas. El no sentía la torsión de la carne, ni tampoco las borrascas de una verdadera pasión. Sin embargo, él era un juguete de sus caprichos, sin haber mediado nunca una palabra entre ellos que hubiese podido servir para definir su situación. Era él de él, un amor abyecto.

Ella por su parte era el reverso de la medalla. Sentía hondamente sus ojos de un modo inconsciente seguían los ojos de él, sus labios se besaban a sí mismos a instancias de pensamiento agradables, y cuando la realidad aparecía con su indiferente calma, entonces sus dientes felinos mordisqueaban aquellas líneas carnosas de sus labios, que como ruborizadas por la caricia tomaban coloración de claveles.

Esta pose indefinible que ambos guardaban la mantuvieron durante años enteros.

En toda su vida gustó la placida caricia de aquel ensueño-realidad, como gusta un hijo de la caricia reposada de la madre solícita.

Para poderlos imaginar, aunque imperfectamente, como era el amor de Roberto, supongámonos la calma embrutecedora de un gastrónomo después de copioso almuerzo, cuando la cama se le presenta como amante tierna y cariñosa que lo invita a la siesta, favorable a su digestión. Era en fin, algo embotante, gris, brumoso...

Su hígado comenzó a funcionar mal. Sus riñones tampoco le acompañaban. Y a medida que su mal iba tomando incremento, cada vez que los ataques se presentaban con intensidad gradual creciente, iba transformándose su amor. Lo que a los veinte años no había sentido, comenzaba a sentirlo a los treinta, pero siempre como ahogado por aquella especie de marasmo que le impedía actual, ansiar, obtener. Y aquellos achaques y sus deseos de llegar a ser, contenidos por aquel velo de indecisión de falta de voluntad, determinaron una hiperstasia tal en su sistema nervioso, que llegó como a condensar su amor, como a alorar al extracto de amiel cariño, y su pasión entonces tomó verdaderos caracteres, pero siempre encerrada en su cerebro, sin manifestación exterior alguna. Algo así como un misticismo que no se manifiesta por la oración, ni se desahoga con éxtasis contemplativos. La pasión de Roberto llegó a escudarse en su cerebro y a inmerar allí, de tal suerte, que sus facultades perdieron energías, potencialidad, y ya no amaba a Amelia de aquella manera placida, sino furiosamente, de una manera bestial adoraba a la Amelia que tenía encerrada en su cabeza. La Amelia real, según inspirábase un cariño azul, mientras su alma estaba enamorada locamente de la Amelia impalpable y fantástica que lo atormentaba.

Y un día violeta, cuando las nubes lilas de la tarde cruzaban presurosas un cielo anaranjado logró echar de su cerebro aquella Amelia infernal que lo martirizaba con un pistoletazo que atravesó su sien, y sólo cuando agonizante, quizá si no por su boca, sino por la boca de la herida, se manifestó su pasión en un quejido estertoroso: "Te amo Amelia mía" y su alma abandonó ensangrentada la cárcel gelatinosa de su cerebro abrazada de la Amelia abstracta que creara su neorosis avanzada.

II

Amelia, con su fogosidad de veinticinco años, se mantuvo fiel a aquel cariño, no precisamente por fidelidad; en espera de que la declaración llegase.

Pero esta fidelidad no era óbice para que pasase su figura grácil por salones y paseos, envuelta como en un nimbo de admiración. Los dibujantes comerciales representan los sonidos que emite un instrumento comercial, por medio de figuras de notas que lo rodean. Yo representaría la admiración que inspira una mujer bella, por medio de flores que la rodeasen, llegando a invadir sus oídos, mientras ella, sonriente y chic se tapase sus adorables orejitas. Amelia pues, caminaba en la vida por una senda rosa rodeada de galanteos.

Cuando unos labios masculinos musitaban a su paso en "¡Preciosas! o unos ojos la miraban incendiarios como diciendo: "¡Me gustas!", ella creía que era "él", aquel muchacho de ojos blancos que siempre la sonreía y le hablaba poco.

Ella siempre recordaba cómo en un baile estuvo a punto de declararse. Ella puso cuanto pudo de su parte porque así fuese, pero cuando todo le hacía esperar la pregunta temblorosa: "¿Me amas? Roberto" le había hecho notar la cadencia con que hablaba una pareja coreana, y el bilbio no tuvo resultado. Pero en su interior, ella lo quería, lo amaba, lo deseaba.

Desahogaba su platonismo en el piano. Era un largo pézamo de cola, una especie de ataúd de gigante, bajo cuyas cuerdas saltaban los martinetes acariciantes, con sus cubecitas blancas, arrancándole notas lánguidas y suaves que hablaban al alma de besos largos, de lágrimas silentes, de suspiros evadidos.

Las sonatas clásicas, tristes, los villancicos que tienen alegría de almacén de juguetes, las canciones guajiras con un evocación de lunas verdes sobre verdes campos, salían de aquellos dedos decepcionados de uñas brillantes, cada vez que Amelia sentía necesidad de soñar con Roberto, de pensar en Roberto. Y para ella, era entonces, era un trovador que con el laúd cantaba bajo los muretes del castillo en que ella era señora, separados por el último negro del foso; a veces el pastor gaileo que ofrecía sus ovejas no al hijo de Dios, sino a la bella samaritana en que ella misma se encarnaba, hablando de por medio el antagonismo regional; o el guajiro, que con

(Pasa a la Pág. 26)



mientras su alma estaba enamorada locamente de la Amelia impalpable y fantástica que lo atormentaba.



## LA ODA "AL NIAGARA"

UNA CARTA DEL DR. GUITERAS.

BOHEMIA, en uno de sus últimos números, insertó la traducción en el idioma inglés de la oda "Al Niágara", de José María Heredia, nuestro máximo poeta, acompañada de la versión en castellano de un artículo del doctor Elizabeth Clarence Hills, en el cual el conocido profesor de la Universidad de Indiana, manifiesta las dudas, que sustentan, de que la referida traducción sea obra del gran poeta norteamericano William Cullen Bryant.

Al llamamiento que hicimos a los eruditos en materia literaria, acudió personalmente uno de los de más reputación, a quien nombrábamos en la invitación susodicha: el doctor Domingo Figarola Caneda.

El doctor Figarola nos demostró verbalmente la imposibilidad de dar por escrito su opinión sobre el asunto, por la falta del tiempo necesario y sus muchas ocupaciones, ya que su respuesta tenía que ser oportuna.

Hoy publicamos una carta que hemos recibido del doctor Juan Guiteras, sabio de indiscutibles y sólidos conocimientos científicos y literarios.

El doctor Guiteras expone sus consideraciones autorizadas sobre el asunto, demostrando la amplitud de sus conocimientos y el vivo interés que en él ha despertado un problema de la importancia cultural de éste, tan íntimamente relacionado con nuestro país.

He aquí la carta a que hacemos referencia:

"Habana, Marzo 24 de 1920.

Sr. Director de BOHEMIA.

Estimado amigo:

Con respecto al asunto de la traducción del "Niágara" en que se ocupa el número de BOHEMIA de marzo 21, permítame sugerir la posibilidad de que el traductor de la oda de Heredia haya sido Mr. H. W. Hurlbut, quien por aquella época hizo estudios y traducciones de poetas hispano-americanos. Puede muy bien ser que el talento poético de Hurlbut se encuentre algo pequeño ante la majestad del genio de Heredia y oídiese acudir a Bryant cuyo estilo, era más apropiado a la traducción de nuestra poeta.

A pesar de esto resultó una versión bastante débil, aunque muy ceñida al original.

El sermón lírico del momento más sublime de la composición:

"¿Qué poderosa mano  
Hace que al recibirte  
No rebose en la tierra el océano?"

y la majestad bíblica de los hermosos versos que siguen, pierden toda su grandiosa en la traducción. La parte descriptiva del poema es lo mejor de la traducción.

La idea de la participación de Hurlbut en la versión inglesa me la han sugerido los siguientes párrafos de un trabajo de mi padre, intitulado "Milán y su Época", que publicó Raimundo Cabrera en "Cuba y América". Dicen así: "En el año 1848, estando mi hermano Antonio y yo en los Estados Unidos, fuémos a encontrar en correspondencia con el poeta norteamericano Longfellow, al cual hicimos presente de los libros de literatura cubana que por acaso a mano teníamos. Púsoles Longfellow en las de Mr. H. W. Hurlbut, su amigo y colaborador de la North American Review de Boston, el cual publicó en el número correspondiente al mes de enero de 1849, un interesante artículo sobre la poesía hispano-americana, en que los poetas cubanos ocupan el lugar más prominente. Larga noticia da Hurlbut de Heredia, Plácido y Milán, y presenta traducciones de sus obras hechas en fáciles versos ingleses. Si son halagüeños los elogios que de ellos hace como poetas, no es menos satisfactorio ver cómo pone en su punto la elevación de las ideas y la pureza de los motivos."



DR. JUAN GUITERAS

Reputado médico y autor de la interesante carta que publicamos en esta página.

trascendencia, por BOHEMIA iniciada, haya comenzado con un éxito estimulador. Nuestros saludos en esta materia, sabrán deshacer la oscuridad que parece envolver el origen de la versión inglesa del grandioso canto de nuestro inmortal Heredia.

Cualquiera que sea su traductor, es bastante interesante con respecto a nuestra cultura nacional, aclararlo. Bien sabemos que la magnificencia que quiera que sea, es un alto honor para un poeta cubano que una producción suya haya interesado a todos los escritores norteamericanos.

La carta del doctor Guiteras es la primera respuesta a nuestra invitación, que publicamos. Volvemos a llamar la atención de nuestros eruditos que sustenten sobre el asunto.

"En la Isla de Cuba", dice Hurlbut, "tan ricamente favorecida de los materiales, encontramos los más nobles y más elevados poetas de América española, hombres de simpatías genuinas y universales, de aspiraciones altas, de índole heroica, cuyas almas arden en sentimientos de generosas esperanzas, cuyas composiciones no son un estereotipo sentimentalismo, tierno o terrible, sino el desahogo varonil de grandes sentimientos, llenos de alto y verdadero entusiasmo por objetos grandes y nobles. Al paso que la proximidad de Cuba a los Estados Unidos, las relaciones entre ambos países, han fomentado en el corazón de los mejores hijos de aquella Isla, el deseo ardoroso de verla independiente y grande, la energía suspicaz con que España aún retiene en sus manos la última y más bella joya de su despedazada corona, y tiende a repeler los acentos de sus hijos y el engrandecimiento del país. Una intrínseca vigilancia cierra y guarda las sendas todas del saber; y el patriotismo cubano, privado de la arena de acción popular, se ve ceñido a mover el corazón del pueblo, rebosando en cantos de arrebatadora poesía, que brotan de los labios de hombres, prontos a sacrificarse por la libertad como están pronto a ser campeones."

"La prisión, el destierro, la muerte, ha sido la recompensa de estos heroicos bardos, que, luchando contra un destino adverso por conseguir un fin sublime, hablan el lenguaje del corazón, como valientes que saben que su amor a la verdad les cuesta y están resueltos a no abandonar jamás su causa. Cosa extraña parece que tampoco entre nosotros sea conocida una vida intelectual y moral, que tanto se hermana con nuestros mejores sentimientos e ideas; y he llegado, por fin, el día en que manifestemos en este país nuestra libre y respetuosa simpatía, por el pueblo donde han salido hombres como Heredia, Milán y Plácido."

"Hurlbut hizo después un viaje a Cuba, y en un libro que publicó a su vuelta titulado "Gan-Edén" reproduce parte del mencionado artículo. Pasando ahora a otro asunto análogo, ya que de traducciones de Bryant se trata, quiero llamar la atención a los versos de este autor que llevan por título "The Hurricane", que aparecen entre las composiciones originales y que son una reproducción débil y fragmentaria de los "Versos escritos en una Tempestad" de Heredia.

Pudiera ser lo contrario, puesto que Heredia no dejaba de apropiarse galas ajenas, y, yo no conozco las fechas. En tal caso podríamos decir que el mal trazado cuadro del gran poeta Norte-americano le inspiró a nuestro una de sus más bellas composiciones.

Le queda muy agradecido.  
Su atento amigo,  
Juan Guiteras.

Para nosotros significa una alta satisfacción que una encuesta de esta índole, haya comenzado con un éxito estimulador. Nuestros saludos en esta materia, sabrán deshacer la oscuridad que parece envolver el origen de la versión inglesa del grandioso canto de nuestro inmortal Heredia.

Cualquiera que sea su traductor, es bastante interesante con respecto a nuestra cultura nacional, aclararlo. Bien sabemos que la magnificencia que quiera que sea, es un alto honor para un poeta cubano que una producción suya haya interesado a todos los escritores norteamericanos.

La carta del doctor Guiteras es la primera respuesta a nuestra invitación, que publicamos. Volvemos a llamar la atención de nuestros eruditos que sustenten sobre el asunto.

Cinematográficas  
POR Aristidej Perez Andreu

UNA ARTISTA DE LA INTERNACIONAL:  
LA YIGRESSA.

Dedico hoy mi página a la Compañía Internacional Ci-

que a mi juicio obtendrá en "Inesperancia". BOHEMIA, que reconoce en ella, mucho más que una actriz, hace llegar sinceramente su felicitación a la Yigressa, así como a la Compañía Internacional Cinematográfica.



Estudio fotográfico de M. Piñero—(Colomina C.)

cinematográfica, que consciente de sus méritos le ha confiado un destacado papel en su primera producción.

SHERLOCK HOLMES

Una película especial, cuyo estreno en breve ofrecerá "Cuban Medal" es esta cinta basada en una obra de Conan Doyle. Es un episodio del célebre detective de fama mundial.

El suceso entero conoce las hazañas de uno famoso detective. De él se dice que ha creado la teoría deductiva; y su penetración es sobrenatural.

Como es fácil comprender la intensa acción de esta obra. Un alto personaje desea obtener con-

(Pasa a la Pág. 38.)



## El tenor Caruso en la Habana

### ALGUNAS DECLARACIONES DEL EMPRESARIO ADOLFO BRACALE RESPECTO A ESTE ACONTECIMIENTO TEATRAL.

Hace noches se convenció el que esto escribe de que es cierto de toda certeza que Enrique Caruso, el tenor de los tenores, vendrá a cantar a la Habana en el mes de Mayo del presente año. Adolfo Bracale, el empresario que ha acometido gallarda y valientemente la extraordinaria empresa de hacer cantar a Caruso en una ciudad que no es New York y en un teatro que no es el "Metropolitan Opera House", me dió tales seguridades, me adujo tales pruebas, que todas las dudas que sobre ese asunto abrigaba, desapa- recieron como por encanto, dejando lugar al convencimiento pleno de que los habaneros experimentaremos el placer y tendremos el orgullo de oír a Caruso este año en el "Nacional", por obra y gracia de Adolfo Bracale.

Entre las pruebas que me presentara el señor Bracale para demostrarme que es de todo punto cierto que la estrella más refulgente del "Metropolitan Opera House", brillará esta primavera en la escena de nuestro primér coliseo, la que más contribuyó a convencerme fué un papelito que cuidadosamente ex- trajo de su cartera.

—¿Qué es eso?— interrogué al ver esta acción del empresario.

—Casi nada—me contestó Bracale tratando de poner algo de ironía en su respuesta.—Un papelito que vale noventa mil pesos.

—¿Cómo, noventa mil pesos!—exclamé estupefacto.

—Sí, señor; ¡Noventa mil pesos! Ni uno más ni uno menos. Para que lo sepa usted de una vez, este papelito es el giro que por valor de la cantidad que a usted ha asombrado y a favor de Enrico Caruso, acabo de hacer hoy contra el "Equitable Trust Co.", de New York, del que es representante en esta ciudad el "Banco Español". Caruso vendrá ganando diez mil pesos por función, o sea, algo más de lo que le pagaron cuando fué a Buenos Aires.

—Entonces no serán ocho, como se ha anunciado, las funciones que cante en la Habana.

—Serán nueve, pues no todas van a ser funciones de abono.

Con lo que hasta aquí había oído de labios del señor Bracale, quedaba el que esto escribe convencido de la certeza de la venida de Caruso a cantar a nuestra ciudad, pero aprovechando la oportunidad que se me ofrecía, quise aún hacerle al empresario y amigo algunas preguntas relacionadas con el asunto de que se trata y que, como es sabido, tan honda y viva sensación ha causado no sólo entre aquellas personas que van frecuentemente al teatro, sino aún entre las que sólo van dos o tres veces al año. Y no es para menos.

—Mi primera pregunta fué ésta: —Dígame, señor Bracale, ¿se encuentra hoy Caruso en la plenitud de sus facultades artísticas?

—¿Quién es capaz de dudar de ello?—se apresura a contestarme Bracale.— Enrico Caruso todavía conserva la voz fresca y lozana, como la de cualquier tenor de los de más fama. Y si a esto agre-



ADOLFO BRACALE

El distinguido empresario, a quien deberá la Habana, la gloria y el placer de oír al insigne tenor Enrico Caruso.

gamos que su excelente escuela de canto es la misma de siempre, pues esa en vez de perderse se mejora con los años, y si también agregamos que el maravilloso órgano vocal que posee Caruso le permite cantar lo mismo las óperas ligeras que las dramáticas con igual acierto, figúrese usted si tengo yo razón en afirmar que Caruso es el Caruso de siempre y que el tenor que oirán los habaneros deste año no es una ruina gloriosa, sino un cantante que aún le quedan algunos años de gloria, pues no en vano ha sabido conservar el tesoro de su voz no malgastándola inutilmente. Yo tengo la seguridad que Caruso electrizará de entusiasmo al público habanero desde las primeras notas que emita.

—¿Y usted cree que ese público responda como es debido, a pesar de lo elevado de los precios que usted ha fijado a las localidades?

—¡ Hombre! yo siempre he tenido al público habanero como un público culto, generoso y sobre todo, consecuente con los que se afanan en ofrecerle un espectáculo de primera clase, y no creo que esta vez vaya a desmentir su buena fama. Pero lo pronto hasta ahora las cosas marchan a pedir de boca. El abono se va cubriendo con más rapidez de la que yo creía. Y hasta de provincias he recibido algunos telegramas solicitando el abono de localidades para la temporada. Como usted comprenderá, los indicios no pueden ser más favorables. Y respecto a lo elevado de los precios de que usted ha hablado, debo decirle que esos noventa mil pesos que le he girado ya Caruso no es el único desembolso importante que tengo que hacer para asegurar el éxito de la temporada. Los demás artistas que secundarán a Caruso en la temporada, también vienen ganando crecidos sueldos, pues todos ellos son artistas de reconocida fama, a los que hay que pagar muy bien para obtener su cooperación en una temporada como ésta que tengo anunciada. Los precios que yo he fijado a las localidades, créame usted, que están en relación con los desembolsos que tengo que hacer.

—¿Con qué obra debutará Caruso en la Habana?

—Probablemente con "Martha", de Flotow; pero no hay nada cierto, hasta ahora, respecto a este punto. Mañana parto yo para New York y desde allí, después que ultime los detalles de la temporada, telegrafiaré las últimas noticias, lo que espero hacer dentro de muy pocos días. Conque esté usted al tanto si quiere saber algunas noticias frescas...

Como Bracale me había dicho que al día siguiente embarcaba para Nueva York y como era de suponer que aquella noche aún tuviera algunos asuntos urgentes a que prestar atención, no quise importunarle más con mis preguntas y me despedí de él, llevándome, así, la grata impresión de ser un hecho ya la actuación del insigne tenor Enrico Caruso en el "Nacional" el próximo mes de Mayo y que todo ello lo deberemos los habaneros a un bello gesto de Adolfo Bracale, el distinguido empresario que no teme arriesgar una fortuna con tal de corresponder a los favores que le dispensa el público.

José Antonio GIRALT.

## ENRICO CARUSO



El insigne tenor Enrico Caruso en algunas de sus óperas favoritas.

BOHEMIA, deseosa de rendir un sincero homenaje de admiración y simpatía al eminente cantante italiano que nos visitará el próximo mes de Mayo, le dedica esta página por entero. En ella aparecen varias fotografías de Caruso en varias de sus óperas favoritas, de esas óperas con las que electrizará de entusiasmo al público habanero.



# ACTUALIDADES Y TEATROS



**SR. FRANCISCO CAÑELLAS**

Ilustre escritor cubano, antiguo colaborador de BOHEMIA, que ha sido nombrado Cónsul de primera de Cuba en New York.

Un antiguo colaborador de BOHEMIA, el talentoso escritor Francisco Cañellas, acaba de ser nombrado Cónsul de primera de Cuba en New York. Cañellas se dedica desde hace tiempo a la carrera diplomática.

Ultimamente se encontraba en Montreal, ejerciendo sus funciones de Cónsul, donde residió durante cinco años.

Nuestro ilustre colaborador ha realizado, en cuanto a su ministerio se refiere, una labor eficazísima. A sus activas gestiones se debe el establecimiento de una línea de vapores entre aquel puerto y la Habana.

Francisco Cañellas, literato de un estilo elegante e impecable, y de una gran erudición, ha escrito páginas admirables, que le han conquistado la reputación literaria de que puede enorgullecerse.

Es bueno que el mérito obtenga sus compensaciones merecidas. Hay que estimular a los intelectuales, que son los que aureolan de prestigio a las nacionalidades.

Cañellas se trasladará pronto a New York, para ocupar el puesto para el que ha sido nombrado. El, que tan brillantes crónicas nos ha remitido desde Montreal, nos anuncia que continuará su colaboración en la ciudad neoyorquina. Desde allí nos enviará el estimado compañero trabajos importantísimos que insertaremos en próximas ediciones.

BOHEMIA felicita cariñosamente a su ilustre colaborador, y menciona este nombramiento tan acertado y justificado que acaba de hacer nuestro Gobierno, premiando los méritos indiscutibles que adornan la personalidad de Francisco Cañellas.

\*\*\*

Publicamos en esta Sección, honrándonos al hacerlo así, una fotografía del joven e inteligente periodista señor Carlos Fraile, que en nuestro

estimado colega "El Día", ocupa el importante cargo de Jefe de Redacción. El señor Fraile pertenece a esa esplendorosa pléyade de jóvenes en quienes la Patria debe y puede fiar su porvenir, pues su vigoroso talento y su nobleza de corazón los capacitan en demasía para ello.

Carlos Fraile está llamado a ocupar un importante cargo electivo, pues no es de suponer que el Partido a que pertenece, a la hora de hacer las designaciones de candidatos, eche en olvido los eminentes servicios que Fraile le tiene prestados y no tenga en cuenta los que puede prestar a la Patria, sea cual fuere el cargo para que sea electo.

Nos complace en saludar al señor Fraile, haciendo votos porque vea colmadas sus aspiraciones políticas.

\*\*\*

"La España de hoy" es una de las obras más colosales que ha realizado la cinematografía.

La pantalla cinematográfica reproduce en esta obra todos los



**SR. CARLOS FRAILE**

Joven y culto periodista, Jefe de Redacción del importante colega "El Día".

adelantos de la nación hispana, determinando las artísticas construcciones que ornamentan su suelo, su progreso en todas sus manifestaciones, patentizando el grado de civilización a que ha llegado.

Es verdaderamente portentoso lo que realiza el arte cinematográfico. Por este medio, llegan a nuestro conocimiento de una manera indudable y exacta, las notabilidades que encierra cada pueblo que no conocíamos, sino a través de las páginas de los libros y las revistas. Así sucede con "La España de hoy". Esta película viene a demostrar a los que no la conocen objetivamente, las bellezas que posee la patria de Cervantes, y de la manera con que se asimila el progreso, al mismo tiempo que recuerda a los españoles que viven alejados de la patria, la esplendor de aquellos lugares, y les demuestra sus transformaciones en holocausto al adelanto.

Innumerables son los aspectos de la vida de la nación española que desfilan en la cinta. En ella pueden admirarse la suntuosidad de las edificaciones, todas resplandecientes de hermosura artística, sus lugares de más movimiento y los sitios de más prestigio histórico; la lozanía de sus parques urbanos, sus magníficos palacios, rodeados de bellísimos y florecientes jardines, sus calles más importantes y sus edificios mejores; y para no dejar uno de los aspectos más pintorescos y más característicos, las plazas de toros, siempre llenas de colorido y de animación.

De esta estupenda producción cinematográfica podríamos decir que es una recopilación de las bellezas más considerables, y los progresos de más trascendencia con que cuenta España actualmente. Los españoles y todos los que se interesen por el adelanto de la Madre Patria, quedarán deslumbrados con esta maravilla que ha llevado a cabo el arte cinematográfico.



**PETRUS MARASSO**

Famoso artista inglés que acaba de llegar a la Habana, y que ofrecerá a nuestro público varios conciertos.

El entusiasmo por la temporada de Comedias, que se desenvuelve en el "Nacional", va en decadencia.

Ya apenas si el público acude al teatro, cansado del espectáculo, un tanto mediocre, que nos ofrecen los artistas del "Lara". El interés ahora, todo está concentrado en el próximo arribo de Caruso, el tenor del Siglo.

El público, que sabe sacrificarse cuando un espectáculo lo amerita, ya a estas horas se dispone a escuchar al divo, verdadera maravilla lírica que honrará a la Habana al visitarla.

se encuentran dos de verdadero mérito y que desde hace tiempo no se cantan en la Habana. Trátase de "Martha" y "Elixir de Amor". En ambas, el gran cantante luce admirable.

Gustosos publicamos hoy un retrato del notable arpista inglés Petrus Marasso.

Este gran artista es toda una notabilidad en el dominio del difícil instrumento. Sus triunfos han sido muchos, siendo probable que tengamos oportunidad de escucharlo en varios conciertos.

Petrus Marasso es huésped nuestro desde hace días, por lo que nos apresuramos a enviarle nuestro más cordial saludo de bienvenida.

\*\*\*

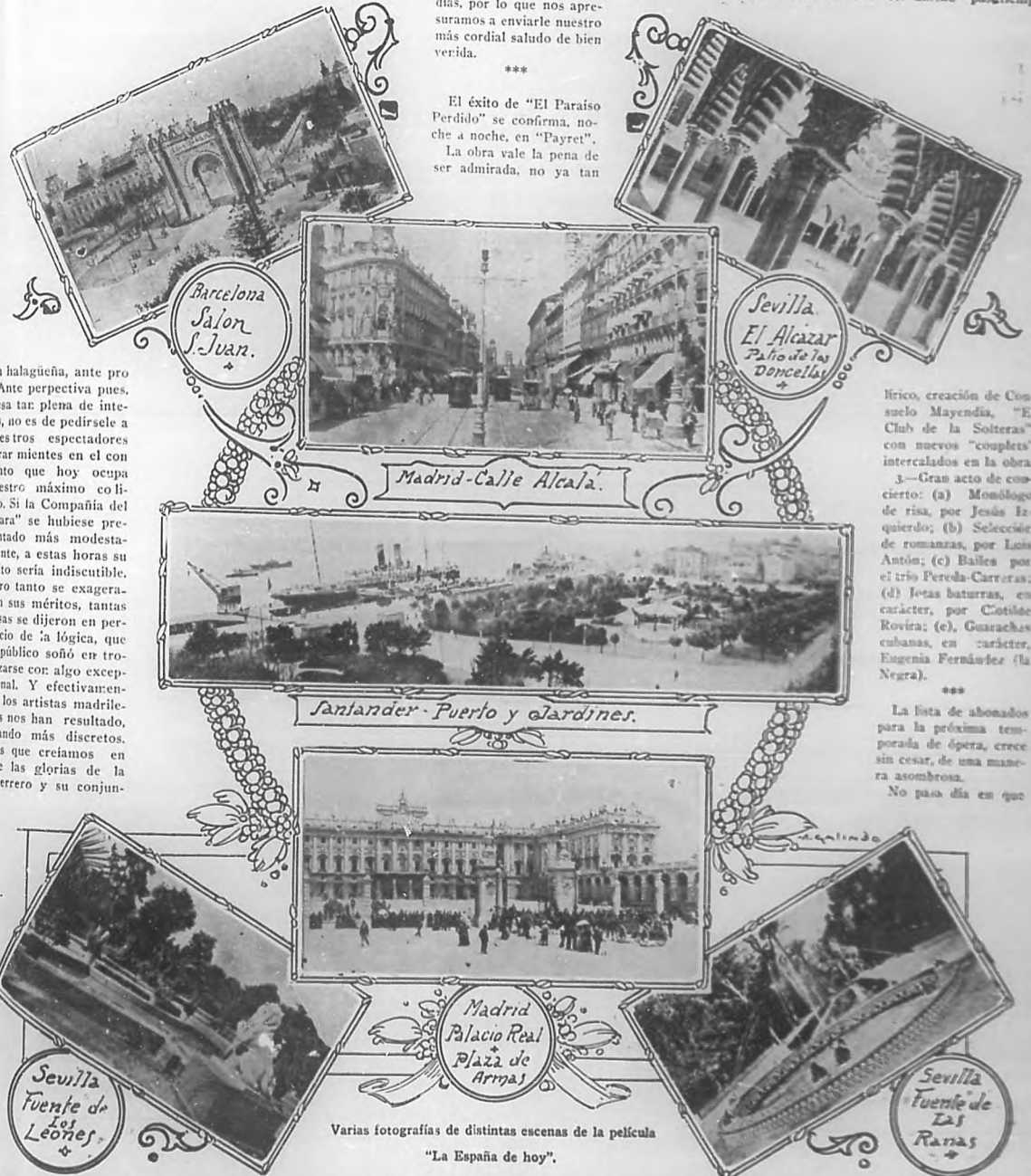
El éxito de "El Paraíso Perdido" se confirma, noche a noche, en "Payret". La obra vale la pena de ser admirada, no ya tan

roche de lujo, que seguramente habrá de eclipsar al de "Arco Iris".

Para esta obra ha escrito el maestro Lleó una música digna de su excelente reputación.

En dicho teatro se verificará el martes una función especial, que rebosa de poderosos alicientes.

He aquí algunos de los más importantes:  
1.—Reposición escénica de la preciosa y popular zarzuela en dos actos "Marina", donde triunfan ruidosamente Clotilde Rovira, Luis Artón, José Sánchez y Valcázar González.  
2.—Reposición escénica del ameno pasatiempo



Varias fotografías de distintas escenas de la película "La España de hoy".

podían resultar eclipsados, sufrimos una gran decepción. En todo lo que va de temporada, la Compañía del "Lara" nos ha demostrado que, si no en la Habana, por lo menos en Madrid, justifica las tres pesetas que se pagan, por verla actuar, en combinación con magníficos números de variedades, intercalados en los entreactos. Lo que ya es mucho decir.

\*\*\*

Entre las obras nuevas que nos ofrecerá Caruso,

sólo por su buena presentación, si que también por lo ingenioso del libro y lo alegre de la presentación.

En el "Paraíso Perdido" triunfó en su encantadora dualidad de artista y de mujer, Blanquita Pozas. Una Eva tentadora.

\*\*\*

La Empresa de "Martí" prepara el estreno de "El Harem", leyenda oriental de Perrín y Palacios. "El Harem" será presentado con un gran de-

lirico, creación de Consuelo Mayendia, "El Club de las Solteras", con nuevos "couplets" intercalados en la obra.

3.—Gran acto de concierto: (a) Monólogo de risa, por Jesús Izquierdo; (b) Selección de romanzas, por Luis Antón; (c) Bailes por el trío Pereda-Carreras; (d) Jotas baturras, en carácter, por Clotilde Rovira; (e), "Gombriches cubanos, en carácter, Eugenia Fernández (la Negra).

\*\*\*

La lista de abonados para la próxima temporada de ópera, crece sin cesar, de una manera asombrosa.

No pasa día en que

no se inscriba un centenar de personas, por lo menos. A estas horas es muy limitado el número de palcos y lunetas que se hallan disponibles.

No tendría nada de extraño que el abono alcanzase la casi totalidad de la plaza.

El desfile de público por la Condesa del "Nacional" no se interrumpe en las horas hábiles.

Las ocho funciones de Caruso motivarán otros tantos llenos estupendos.

Del 2 al 4 de mayo, probablemente, comenzará la temporada.



## Los Que Visitan a Nueva York

hallarán en el establecimiento de B. Altman & Co. todo lo necesario para el más completo aprovisionamiento de sus guardarropas.



## Ropa Hecha a la Moda

para caballeros, señoras, niños y niñas.

## El Departamento de Compras por Correo

pone a la disposición de aquellos clientes que residen en puntos lejanos el más alto grado de eficiencia moderna para efectuar sus compras por correo. Los nombres de las personas que deseen recibir nuestro Libro de Modas serán agregados a nuestra relación de suscritores de catálogos cuando lo soliciten.

**B. Altman & Co.**  
Quinta Avenida-Avenida Madison  
Calle Treinta y Cuatro-Calle Treinta y Cinco.  
NUEVA YORK.



# SOCIALES



Hortensia Bravo y José Antonio Ferriol.

De una boda muy simpática celebrada recientemente en la iglesia del Angel, vamos a dar cuenta en esta crónica.

Trátase de la bella señorita Hortensia Bravo de León, la que unió para siempre sus destinos a los del apreciable joven José Antonio Ferriol y Tintorero, competente empleado de la administración de esta revista.

A los acordes de la Marcha de Esponsales, ejecutada por el sexteto de cuerda que tan acertadamente dirige el maestro Fraga, hizo su entrada en el templo la gentil Hortensia.

Precediéndole dos encantadoras niñas regando flores a su paso; eran ellas Reparada Quintero Ferriol y Carmen Dimiere.

¡Bello bouquet el de la novia!

Obsequio de nuestro querido Director, fue confeccionado en el famoso jardín "El Clavel" y bautizado con el nombre de Hortensia.

Actuaron como padrinos la apreciable dama Cetrudis Tintorero viuda de Ferriol, madre del novio y el señor Vicente Bravo de León, Canciller del Consulado de Cuba en Puerto Cabello. (Venezuela) quien fué representado en el acto por el señor Pedro Bustillo, ex-Gobernador de la Habana. Firmaron el acta como testigos.

Por la señorita Bravo de León, el Representante a la Cámara, doctor Eulogio Sardinas, el maestro Guillermo Tomás y el coronel José D'Strampes, y el Director de esta revista, señor Miguel Angel Quevedo.

Por el joven Ferriol; el señor José Manuel Govin, Presidente de la Empresa de "El Mundo", el doctor Rodolfo Méndez Peñate y el señor Armando Díaz.

Terminada la ceremonia hizo entrega del ramo que portaba en su diestra la desposada a su amiga, la señorita Celina Rueda, quien a su vez le ofreció otro de tornaboda, también del jardín de los afortunados hermanos Armando.

El buffet fué servido por la acreditada dulcería del hotel "Florida".

En el famoso hotel "San Luis", que airoso se levanta en el pintoresco pueblo de Madruga y que es sin temor a equivocación el predi-

cto de nuestro gran mundo, pasarán los primeros días de su luna de miel. Nuestros mejores votos por la eterna felicidad de los contrayentes.

Goconda.—Bello cuadro pintado por la notable artista señora María González de Pereira, es el que se exhibe en una de las vitrieras de "El Encanto", sito en San Rafael y Galiano.

Ayer tuvimos ocasión de verle y no, ha parecido una obra maestra.

Copia del que posee el Museo del Prado de Madrid, es el que nos ocupamos.

Por la distinguida artista a copiarlo expresamente a España empleando más de dos meses en dicho trabajo.

Toda persona de gusto debe pasar por "El Encanto", en la seguridad de que contemplará una buena obra.

En breve nos ocuparemos con lujo de detalles de la notable artista y sus cuadros.

Debemos una felicitación. Es para la angelical señorita Marieta Ferrer Bado, que el martes celebró sus días.

Reciba aunque tarde nuestra sincera felicitación.

Encuentrase ya en su residencia del Malecón la Sra. Concepción Pérez Vda. de Quevedo, madre amantísima de nuestro querido Director, Sr. Miguel Angel Quevedo.

Va sabrán nuestros lectores que la señora viuda de Quevedo, tuvo que trasladarse a la Vibora, para recuperar su quebrantada salud, por prescripción facultativa del doctor Guillermo Lev, el prestigioso médico que ha justificado una vez más la fama que tan justamente tiene ganada.

Para la enferma y el médico que la asistiera, van las felicitaciones del cronista.

Por el notable cirujano doctor Rafael Noguera, ha sido operada de apendicitis, la bellísima señorita Teresita Castro y Montejó.

Hacemos votos por el rápido y total restablecimiento, de tan encantadora amiga.

La elegante morada de la bellísima dama Isolina Díaz, fué asaltada el pasado domingo, por un grupo de distinguidas señoritas y jóvenes.

La orquesta del popo Car Ramos Moreno se encargó del programa baile, durante dicha fiesta hasta hora avanzada de la noche.

En el intermedio se sirvió riquísimo buffet.

Ramon Ferrer, el amigo estimadísimo, se encuentra muy mejorado de sus heridas que recibió días pasados. Mucho nos alegra saber que pronto podremos anunciar su total restablecimiento.

Federico Castillo, el compañero que con tanto acierto redacta las felicitaciones de sociedad del periódico "La Opinión", está completamente restablecido.



HORTENSIA BRAVO Y JOSE ANTONIO FERRIOL.

Mucho nos alegra saber que pronto podremos anunciar su total restablecimiento.

¡OJO CON LAS IMITACIONES!

EXIJA EN

LAS LATAS EL NOMBRE

DE LOS

IMPORTADORES.



Mantequilla danesa

**"LA VACA"**

Muy exquisita  
y absolutamente pura

Importadores exclusivos:  
**Sobrinos de Quesada**

HABANA



**Comodidad y Elegancia**

LA CONCIENCIA de los propios defectos ocasiona timidez, al mismo tiempo que produce movimientos desmañados y torpes. El uso de Delatone alivia la mente de la ansiosa vigilancia de los movimientos y al mismo tiempo permite el uso elegante y desembarazado de los trajes sin mangas o de mangas perdidas de la moda actual. Los movimientos elegantes, la gracia artística y cómoda elegancia, son posibles con el uso de Delatone. Es esta la razón por la que—

**"todo mundo usa Delatone"**



Delatone es una preparación científica conocida desde hace mucho tiempo, para extirpar de manera rápida, segura y cierta, el vello, aun cuando sea muy grueso o rebelde.

Los especialistas de belleza recomiendan Delatone para la extirpación del vello desagradable de la cara, cuello o brazos. Después de su aplicación la piel queda limpia, tersa y aterciopelada.

Todos los farmacéuticos venden Delatone. También podemos enviar por correo un pomito de 1 onza a cualquier dirección, al recibo de \$1.

**THE SHEFFIELD PHARMACAL CO.**  
339 S. Wabash Ave. Chicago, Ill., U. S. A.




**Loción Hiel de Vaca**

INSUPERABLE PARA EL CUTIS

Última creación DE CRUSELLAS Y Cia.


PIDALA EN TODAS PARTES

**NUESTRAS GRANDES FINCAS AZUCARERAS**

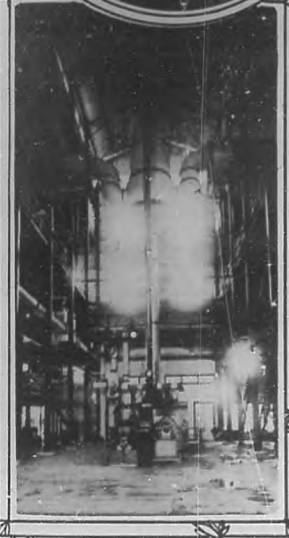


*Hilario Carr  
Jefe de  
Ingeniería  
Eléctrica*

**Central Australia**



*Hector Elizondo  
y Martel  
Jefe de  
Maquinaria*



*Condensador*


Es verdaderamente asombroso la prosperidad del país en su riqueza máxima: el azúcar. En un espacio de tiempo relativamente corto, en nuestro suelo se han multiplicado los centrales; unos reformándose y creándose otros. Y entre los que ya existen, los hay de una monstruosa construcción y una producción estupenda.

Uno de éstos,—cuya importancia es enorme—es el Central "Australia". Ubicado en Jagüey Grande, provincia de Matanzas, lugar donde el suelo es ubérrimo en demasía, tiene una extensión de 1200 caballerías de terreno, de las cuales trescientas están en producción, dando entre todas un promedio de 24 millones de arrobas de caña de la mejor calidad, con un rendimiento en azúcar de 200 mil sacos guarapo, con una polarización de 96 grados.


La compañía azucarera "Ingenio Australia", propietaria de esta finca, ha construido una gran fábrica con todos los adelantos modernos necesarios, en el mismo lugar donde antes existía otra con el mismo nombre, pero más pequeña. El antiguo ingenio fué fundado por don Antonio Alvarez Valdés, quien al morir, hizo pasar sus riquezas a manos de sus hijos, los señores Eugenio y Alberto Alvarez y Hernández.

Amos hermanos, inteligentes y de energías emprendedoras, acometieron la empresa de transformar la pequeña finca, que en aquella fecha producía solamente 30 mil sacos de azúcar, convirtiéndola en el hermoso e importantísimo Central que es hoy, cuya producción asciende a 200 mil sacos. Como la zona de este ingenio es bastante extensa, y la fertilidad de sus tierras en tan grande, ensanchando el radio de su cultivación, se espera que para las zafras próximas, la producción obtenga un aumento respetable.


El pasado de esta finca tiene fechas que pueden rememorar, unas con satisfacción y placer, y otras con tristeza. En su casa de vivienda nació el general Mario G. Menocal, actual Presidente de nuestra República. En aquel tiempo, su señor padre, ingeniero de gran




*Administración*



*Frente del Central*



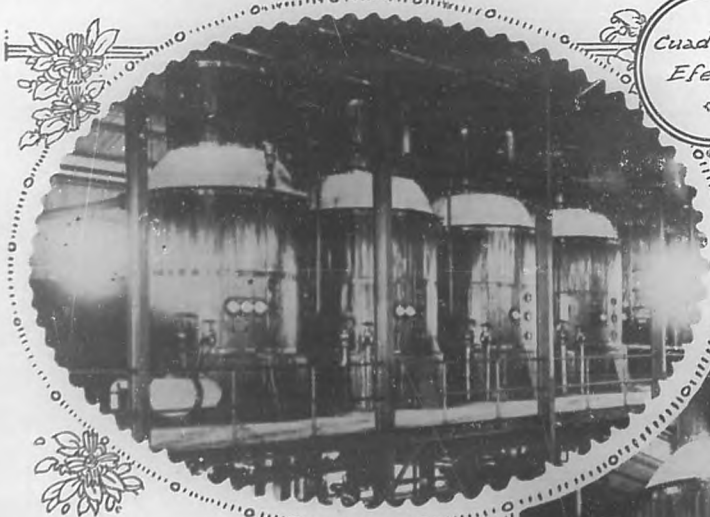
*Planta Eléctrica*





preparación, desempeñaba el cargo de administrador de dicho ingenio. Los señores propietarios respetan y quieren este sitio donde nació nuestro Primer Magistrado y las innovaciones realizadas allí, no han borrado los recuerdos de sus antiguos habitantes. Y explicando el por qué de la fecha triste que allí se recuerda, dire-

Hermosos jardines y casas comerciales, de distintos giros, como viveres, ropas y anexos; café, hotel y restaurant. Las casas que existen en dicho Batey ascienden al número de 1000 y en ellas encuentran el modo alojamiento cerca de 1500 familias, a las que nada falta, contando al mismo tiempo con espléndidos y sanitarios barracones para tra-



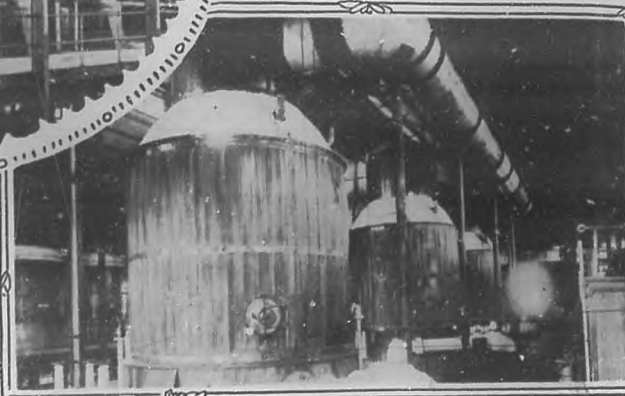
Cuadruple Efecto

bajadores, a los que tampoco nada falta. La casa de máquina se compone de un magnífico tanden, formado por una trituradora, una desmenuzadora y cuatro molinos, los que tienen un aproximado de 20 por ciento de inhibición, que realiza una molienda diaria de 160000 arrobas de caña, con una extracción de 798 por ciento y un rendimiento de 11.12 por ciento. Cinco hornos, sistema "Castaños", con diez cal-

mos que nos referíamos a la trágica muerte acaecida en sus campos, a uno de sus nuevos fundadores, don Alberto Álvarez, el 24 de octubre de 1916.

Es director-gerente de la Compañía el señor Eugenio Álvarez y Hernández, organizador y fundador de la misma, con su desdichado hermano Alberto, que murió, como hemos dicho, en la línea de Jagüey a Enseñada, cuando más necesarias eran sus actividades a la gran compañía que contribuyó a fomentar.

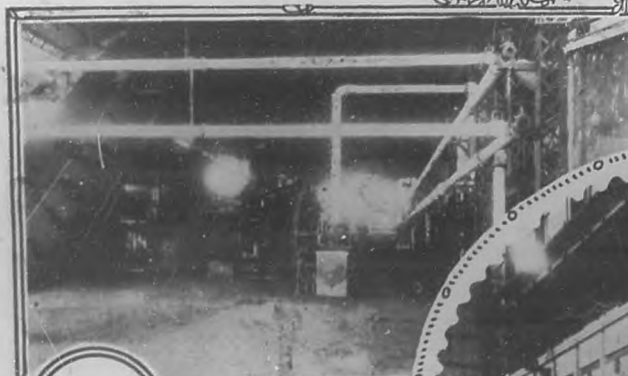
El ingenio "Australia" tiene actualmente 50 kilómetros de línea férrea, ancha, de su propiedad, con un servicio ferrocarrilero de 5 grandes y modernas locomotoras, 92 carros para cargar y conducir caña y 12 carros más para diferentes servicios. Estas líneas atraviesan todos los terrenos productivos de la finca y van a terminar a la Bahía de Cochinos, donde próxima-



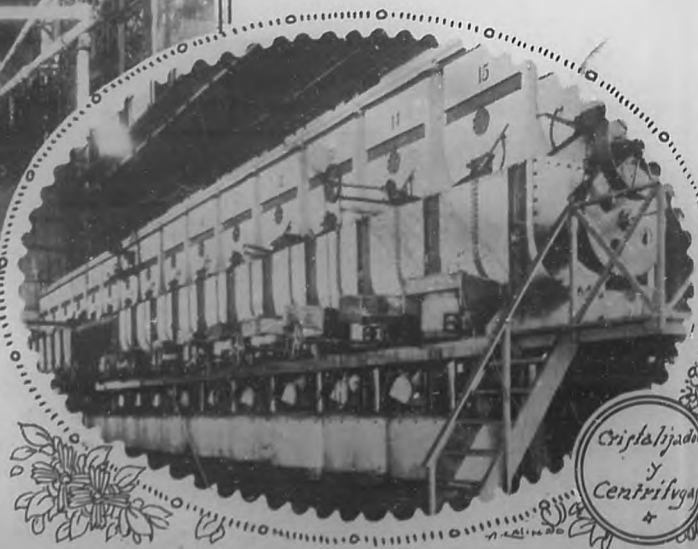
Tachas

deras y dos torres, de un desarrollo de tres mil caballos de fuerza.

En la casa de calderas existen tres tanques alizadores de mil galones cada uno; dos calderas guarapo de 1500 pies de superficie cada una; 12 desecadoras de a 5 mil galones; un magnífico cuádruple efecto; 6 tanques para meladura de a mil galones; 16 tanques de igual tamaño para mieles, tres tachas calandria y serpentinos, de 250 sacos cada tachas; 16 cristalizadoras, diez centrifugas de primera y de segunda, movidas electricamente; 4 bombas para miel y 4 para guarapo; 3 bombas de retorno para



Los Molinos



Cristalizadora y Centrifugas

mente la Compañía construirá sus grandes almacenes y el cual es un lugar inmejorable para embarcar sus azúcares. Además posee doce grandes chuchos y otros tantos trasbordadores para cargar los carros. El Batey ocupa una extensión de tres caballerías, en cuyo centro aparece, majestuosa y soberbia, su gran casa de máquina, rodeada por elegantes casas de vivienda.

cuádruple efecto; tres donquis para alimentar calderas; 6 filtros prensa gigante; un condensador central de hierro; dos turbinas de inyección, con capacidad de 5,000 galones por minuto, cada una; un pozo de agua inagotable, por lo cual, en dicha finca no se usa el enfriadero, siendo la inyección de agua al condensador siempre fría, con lo que constantemente se logra un vacío de 28 a 29 pulgadas; una gran planta eléctrica, con una potencia de 750 caballos de fuerza cada una, que mueven eléc-

mente en la finca susodicha, los señores Hector Elizondo, como Jefe de máquinas; Miguel Mosca, como Jefe de Fabricación; Manuel Castanedo, como Jefe del Laboratorio; Higinio Carsi, como ingeniero electricista y don Manuel y don Lorenzo García, como jefes de campo.

El ingenio "Australia" rinde este año, como dejamos dicho, bajo la administración del señor Páez, doscientos mil sacos de azúcar de a 13 arrobas cada uno.



Carro entrando en el descargador



Trasbordador

tricamente todo el ingenio, a excepción de los molinos, que se mueven por medio de vapor. Posee un laboratorio químico, montado a la altura de los primeros, en donde se lleva una estadística cuidadosa de todas las operaciones.

Es administrador general de esta finca el señor Mario Páez Cabrera.

Queriendo escribir unos párrafos sobre su persona, sin herir su excesiva modestia, diremos que el auge y el bienestar de la finca a él encomendada, es en gran parte debido a su tenacidad y grandes conocimientos en dicha materia.

De sus gestiones pueden dar fe las últimas zafras realizadas; la labor que sobre él pesa es incalculable, porque en torno del Central "Australia" se desenvuelven intereses y empresas a él ligadas intimamente, tales como la planta eléctrica y la fábrica de hielo de Jagüey Grande, propiedad de la Compañía del Central "Australia". Muchas cosas podríamos escribir con respecto a dicho señor Páez, pero el conocimiento que tene-



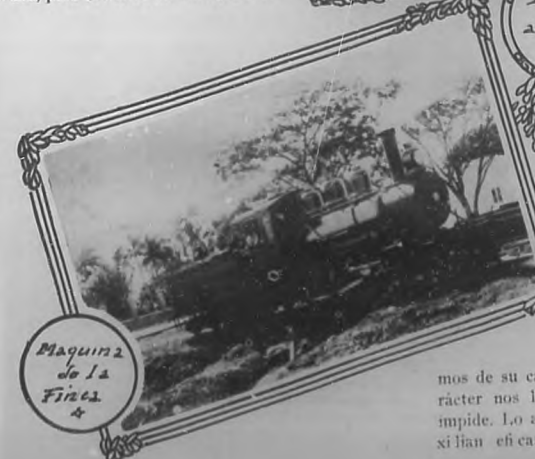
Jardines de la Casa de Vivienda y Caballerías

Una de las principales colonias de la finca es la llamada "Plasencia", propiedad del señor Juan Plasencia, ingeniero, segundo jefe de Obras Públicas de la Provincia de la Habana. Dicho señor fué uno de los miembros de la comisión de estudios del Gobierno en el año 1908, que fué a informar sobre la disecación y habitabilidad de dicha zona. Hace dos años fomentó esta colonia, auxiliado por la finca, la que ha puesto en condiciones de dar dos millones de arrobas de caña. Es persona íntima del Administrador de la finca y de los componentes de la compañía. Otro de los buenos campos que reconocimos en nuestro viaje de informantes, fueron los de la colonia "San Carlos", propiedad del señor Carlos Ducassi y Mendieta, sobrino del General del mismo nombre, la que tiene una producción de dos millones trescientas arrobas de dicho fruto.

BOHEMIA felicita a los propietarios del Central "Australia", y muy especialmente al señor Páez, su administrador, persona que por sus altos méritos está llamada a ocupar los



Lago artificial



Máquina de la Finca



Calle de Caña

mos de su carácter nos lo impide. Lo auxiliaban en puestos más elevados en este u otro aspecto de la vida.



**PRINCIPALES HOTELES EN NUEVA YORK**  
JOHN M. E. BOWMAN PRESIDENTE

**HOTEL COMMODORE**  
42ND ST. AT PERSHING SQUARE

Dos mil cuartos, todos con baños. El hotel mas nuevo de la ciudad. Tiene el mas grande y mas hermoso vestíbulo y los mas amplios y elegantes salones de baile del mundo. Con toda clase de comodidades.

GEORGE W. SWEENEY  
Vice-Presidente

**HOTEL MURRAY HILL**  
41ST STREET AND PARK AVENUE

Uno de los mejores y mas antiguos hoteles. Favorecido especialmente por clientela selecta y de buen tono. Situación ideal y cocina sin igual.

JAMES WOODS  
Vice-Presidente

Hoteles asociados de Nueva York  
Baltimore, Belmont, Manhattan, Ansonia

Favoritos especialmente de los latinoamericanos.



EL JARDIN MAS GRANDE Y MEJOR DE CUBA ES

## "El Clavel"

La casa más reputada para Bouquets de novia, Coronas, Ramos y toda clase de trabajos y flores.

Semillas de flores y hortalizas propias para el clima de Cuba. Especialidad en rosales, plantas de salón, árboles frutales del País y árboles de sombra para Parques y Paseos.

Pida catálogo ilustrado gratis de 1919-1920  
**ARMAND Y HERMANO**

TELEFONOS: I-1858 e I-7029.

Oficina y Jardín:  
**GENERAL LEE Y SAN JULIO.**  
**MARIANO.**

## "SI YO FUERA HERMOSA..." PIENSAN MUCHAS MUJERES

Nada de cuanto puede adquirirse con el dinero es capaz de remediar la carencia de atractivos personales.

Son incontables las mujeres, que, al mirarse en el espejo y ver que tienen la tez amarillenta, los ojos cercados por profundas ojeras y todas las líneas del rostro afeadas por la fatiga nerviosa, el insomnio, el dolor de cabeza o la indigestión, se dicen tristemente a sí mismas: "¡Oh!, si yo pudiera ser fuerte, vigorosa y gozar de un aspecto más atractivo..."

La mujer que abraza el convencimiento de que no es tan hermosa como deseara, teme la compañía de los demás. Para ellas las reuniones sociales son un tormento en vez de un placer.

El tratamiento que necesitan las damas nerviosas, débiles y agotadas, es muy sencillo. La Naturaleza ha dispuesto que la mujer sea el ser más atractivo de la Creación. Las drogas, por activas que sean, no pueden darle vitalidad al organismo. Los cosméticos no pueden substituir al vigor nervioso ni a la energía vital.

Las damas a que nos estamos refiriendo, necesitan un tónico que ayude a la naturaleza a crear sangre rica y abundante, nervios fuertes, músculos robustos y energía vital. Un tónico realmente bueno, que sea a la vez un purificador y

un vigorizante del sistema, combinado con una alimentación sana y abundante, con ocho horas de sueño y con un paseo diario al aire libre, arroja del organismo todas las substancias que son causa de los trastornos y sufrimientos mencionados antes.

Una cucharadita de Tónico Amargo de Murray tomada antes de las comidas y al acostarse, dará en breve, maravillosos resultados. Este tónico ayuda a la naturaleza a limpiar y regularizar los órganos vitales. Cuando, gracias a esto, la sangre nueva circula abundante y libremente por sus venas, usted tendrá un aspecto atractivo y se sentirá llena de vigor y energía. Su tez adquirirá un hermoso tinte, sus ojos tendrán mayor brillantez y sus nervios no le causarán más sufrimientos. No olvide usted que la belleza, la fuerza y la simpatía dependen de la salud.

Puede decirse que usted tiene contraída con sí misma la obligación de principiar cuanto antes el uso del Amargo Tónico de Murray. Compre en cualquier droguería un frasco grande, el cual cuesta muy poco, y empiece a tomar inmediatamente esta preparación. Dentro de breve tiempo, verá usted qué cambio tan benéfico experimenta todo su organismo.

**VALDA**

NO SALGA V. DE CASA  
en tiempo de frío y humedad  
sin ponerse  
en la BOCA una

**Pastilla VALDA**  
ANTISEPTICA

PERO TENGA SOBRE TODO GRAN CUIDADO  
de no emplear más que las

**PASTILLAS VALDA**  
LEGITIMAS

que son ÚNICAMENTE las que se venden  
en CAJAS con el nombre

**VALDA**  
en la tapa.

SE VENDEN  
en todas las farmacias  
y droguerías

**VALDA**

de la enfermedad que lo retuvo en cama durante varios días. Enviamos la enhorabuena al querido confre y amigo.

\*\*\*  
El día 20 del actual contrajo matrimonio la interesante señorita Florentina B. Cornides y el joven Ignacio Madrona, dos jóvenes a quienes el porvenir les sorrió y ellos esperan llenos de amor.  
Le deseamos una vida de interminable dicha.

\*\*\*  
Tras crueles padecimientos entregó su alma al Creador la respetable dama Angela Portela viuda de Guilló.  
Hicemos llegar a sus familiares, entre los que se encuentra el querido amigo Pedro Varela, el testimonio de nuestro sentido pésame.

\*\*\*  
En la iglesia de la Merced se celebró el día 13 del actual, el bautizo del hermoso niño José Raul Juan Lázaro, hijo amantísimo de los apreciables esposos Francisca García y Raul Ramos.  
Apadrinado fué por la señora Clara Cantals y el señor Francisco García.  
Una vida de interminable dicha deseamos al monísimo bebido.

\*\*\*  
Se encuentra ya muy mejorada de su operación en la clínica del Centro de Dependientes, la distinguida señora Josefina Trujillo.  
Nos alegramos.

\*\*\*  
El apreciable amigo José García Lázaro, dueño del acreditado hotel "San Luis" de Madruga, obsequiará, como en anterior año, con un succulento almuerzo a los cronistas sociales habaneros.

También se ha organizado un concurso musical, cuyas bases son las siguientes:

1.—Podrán tomar parte en el concurso todas las personas que residen en la República de Cuba, cualquiera que sea su nacionalidad.

2.—El dancón premiado llevará el nombre de "Ponchinyurria en Madruga" y el premio, de cien pesos moneda oficial, será entregado en el hotel "San Luis", el día del mes de mayo de 1920 en que tengan efecto las fiestas en honor de los señores cronistas sociales de los periódicos habaneros.

3.—El "fox trot" que obtenga el premio llevará el título "A Madruga en tren botijo". El premio de 50 pesos moneda oficial será entregado en la propia fiesta.

4.—El plazo para la admisión de las obras, queda abierto desde esta fecha y se cerrará el día 5 de mayo de 1920, a las cuatro de la tarde, debiendo ser entregadas al maestro, doctor Eduardo Sánchez de Fuentes, en Maecór 6-B, bajo sobre cerrado y lacrado y con el correspondiente lema, acompañándose otro sobre que contenga el nombre y dirección del autor. Este sobre ostentará el mismo lema que el que contenga la obra musical.

5.—Ambas composiciones han de ser inéditas. Como modelo de tamaño, a fin de que todas las obras tengan las mismas dimensiones, se cita como tal, el "fox-trot" "For me and my girl", queriendo significar con esto que todas las composiciones de este género que se presenten, deberán constar del mismo número de compases. El dancón ha de ser completamente original y ha de tener un refrán y tres trios solamente.

6.—Las composiciones serán juzgadas por un tribunal compuesto por los maestros señores Joaquín Molina, Eduardo Sánchez de Fuentes y Moisés Simons, quienes las apreciarán y otorgarán definitivamente los premios, sin que sus resoluciones puedan ser objeto de recurso alguno.

7.—Si se presentaren algunas otras composiciones que además de las premiadas merezcan alguna distinción especial, el Tribunal podrá adjudicar un segundo premio de 50 pesos, al dancón que se encuentre en estas condiciones y que se titulará: "Papaito, llévame a Madruga"; y otro segundo premio de veinte pesos moneda oficial al "fox-trot" que se titulará "En Madruga me curé."

8.—Las composiciones deberán remitirse, necesariamente, escritas para piano; y, si los autores lo creen conveniente, un arreglo para orquesta típica cubana de baile. Los autores que obtengan los

premios quedan obligados a instrumentar sus respectivas composiciones para prquesta, compuesta de los siguientes instrumentos: violín, flauta, clarinete, piano y contrabajo. Y como ésta es la orquesta de las fiestas del hotel "San Luis", quedan obligados también a entregar en el mismo hotel las partituras correspondientes.

9.—No se devuelven originales.  
10.—Los autores de las obras premiadas conservarán los derechos de propiedad.

11.—Oportunamente se darán a conocer las obras presentadas, y, antes de la fiesta en honor de los cronistas sociales, las composiciones premiadas y los nombres de los autores, quienes podrán concurrir ese día a la repetida fiesta y ejecutar sus respectivas obras.

Con tantas atractivos se reunirá en el "San Luis", lo más selecto de nuestra sociedad, en la temporada veraniega que se avecina.

\*\*\*  
Con verdadera pena nos enteramos de la muerte del señor José Giralt y Pagés, respetable caballero, fundador de la afamada casa de pianos que lleva su nombre.

Era el desaparecido una persona excelente, que constituyó una familia ejemplar. Innumerables eran las simpatías con que contaba. Su sepelio fué una verdadera manifestación de duelo, a la que concurren prestigiosos elementos de la Banca y del comercio y conocidos artistas. Ha quedado demostrado el afecto que el extinto profesaban sus empleados, cuando se disputaban el honor de llevar en hombros su cadáver.

Con estas líneas envía BOHEMIA su pésame sentido a la desconsolada viuda y sus hijos, entre los cuales mencionamos al señor José Giralt, continuador de los negocios de su padre y heredero de sus altas virtudes.

\*\*\*  
En la iglesia de la Caridad, contrajo matrimonio la pasada semana, la distinguida señorita María Cortón, con el correcto joven Regino Ferrández.

Muchas felicidades.

\*\*\*  
Recientemente ha fallecido en esta ciudad el estimado joven Alex Saladrigas y Núñez.

En un colegio de los Estados Unidos, donde estudiaba, contrajo la enfermedad que lo ha llevado a la tumba, y contra la cual no valieron los esfuerzos de la ciencia ni los cuidados de la familia.

BOHEMIA al publicar su retrato como homenaje a su memoria, da el pésame más sentido a sus familiares todos.



JOSE GIRALT PAGES

Prestigioso caballero fallecido recientemente en esta capital

Se encuentra de temporada en esta capital la joven y notable profesora de piano y canto señorita Carmela Ochoa, procedente de Holguín, su pueblo natal. Grata estancia entre nosotros desemos a la gentil y admirada artista, así como a su hermano Eduardo, que la acompaña.

\*\*\*  
En la Sociales de la anterior edición de BOHEMIA, publicamos una nota referente a la bella y distinguida señora Reparada Ferriol, en la que decíamos que la señora Ferriol iba a dedicarse a la cinematografía. Por haberse rogado así, tan distinguida dama, hacemos hoy constar que, aunque ella posee excelentes aptitudes para cultivar el arte mudo, no piensa por ahora filmar ninguna película. Queda complacida la señora Ferriol.

\*\*\*  
[Pobre Alicia!]  
La pasada semana falleció en esta capital, en la clínica del doctor Casuso, la agraciada Srta. Alicia Mozo. Arrebatada a la vida a los 16 años, su entierro fué una sentida manifestación de duelo, infinidad de puchas y coronas cubrían la blanca caja donde reposaban para siempre los restos de la infortunada Alicia. Entre las flores ofrecidas destacábase una hermosa corona ofrecida por sus jefes y empleados del Departamento de Fletes de los Ferrocarriles Unidos.

A sus familiares enviamos nuestra rondolencia más sentida.  
(Pasa a la Pág. 27.)



ARMANDO BERMUDEZ QUADRENY

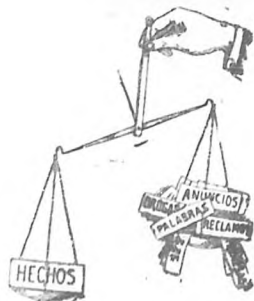
Culto joven de cuyas bodas con la Srta. Consuelo López, dimos cuenta en esta crónica.



CONSUELO LOPEZ DE BERMUDEZ

Distinguida y bella dama que recientemente contrajo matrimonio y de cuyas bodas dimos cuenta en esta crónica.





## ¡¡ALERTA GUAJIROS Y VIAJEROS!!

(Carta tomada del "Heraldo de Cuba" del día 22 de enero de 1920.)

Habana, 20 de Enero de 1920.  
Sr. Director del "Heraldo de Cuba".—Habana.  
Muy señor nuestro:  
Los suscritos, le adjuntamos la presente circular del Gabinete "Althaus", la que hacemos nuestra en todos sus conceptos, porque víctimas como pudimos haberlo sido del **CINISMO** de que en ella se habla, hoy nos encontramos en cura y muy satisfechos en dicho Gabinete y sin haber corrido la suerte de otros **GUAJIROS** que regresan a su hogar víctimas de la cruel neurastenia y con la horrible idea del suicidio, después de haber dejado aquí en esta ciudad su dinero y su última esperanza de salud. Si a uno de esos agente que ya nos teman conseguido a uno de nosotros, lo denunciáramos, tendríamos que hacerlo por **HOMICIDIO FRUSTRADO**.

## HECHOS, NO PALABRAS

Así es señor Director que como sincera y apasionada muestra de cariño a nuestra Patria, pedimos a usted y a nuestra costa, la reimpresión de dicha circular y la publicación de esta carta, como un tributo al **BIEN ESTAR** de nuestra sociedad, ya tan escéptica como decepcionada, por los **ANUNCIOS** las **CARTAS**, los **RECLAMOS**, las **DROGAS**, las intervenciones **ENRAZADAS** de reclamo; y todo ese bagaje de la propaganda que ya no es ni de la medicina, ni de la ciencia, sino de la sutileza mercantil del comercio.

Debemos contribuir a que se atenué esa prematura y sombría peregrinación al Cementerio o a Mazorra.

De usted muy respetuosamente s. s. s.  
**JESUS HERNANDEZ**,  
S/c. Salud 39, Habana.  
**SOTERO HERNANDEZ PEREZ**  
S/c. Salud 39, Habana.  
**VICTOR GONZALEZ MARTIN**,  
S/c. Salud 39, Habana.

"Tarde o temprano la verdad se abre paso", dicen

REINA 58, ALTOS.

HABANA.

TELEFONO A-7715.

nada muestra de cariño a nuestra Patria, pedimos a usted y a nuestra costa, la reimpresión de dicha circular y la publicación de esta carta, como un tributo al **BIEN ESTAR** de nuestra sociedad, ya tan escéptica como decepcionada, por los **ANUNCIOS** las **CARTAS**, los **RECLAMOS**, las **DROGAS**, las intervenciones **ENRAZADAS** de reclamo; y todo ese bagaje de la propaganda que ya no es ni de la medicina, ni de la ciencia, sino de la sutileza mercantil del comercio.

Debemos contribuir a que se atenué esa prematura y sombría peregrinación al Cementerio o a Mazorra.

De usted muy respetuosamente s. s. s.  
**JESUS HERNANDEZ**,  
S/c. Salud 39, Habana.  
**SOTERO HERNANDEZ PEREZ**  
S/c. Salud 39, Habana.  
**VICTOR GONZALEZ MARTIN**,  
S/c. Salud 39, Habana.

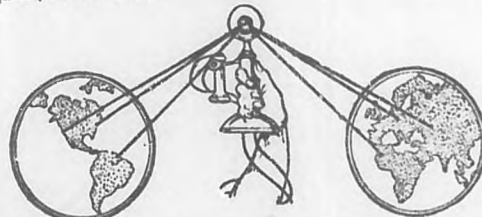
todos los que conocen los dolorosos detalles de la gigantesca lucha que durante 11 años hemos sostenido en este país para hacer conocer este nuevo sistema eléctrico DE CORRIENTES DE ACUMULO SILENCIOSO que hoy sólo es BENDECIDO por miles y ya mañana lo será por toda la Humanidad.

RETAMOS SOLEMNEMENTE, a que se presente alguien, con honradez, a desmentir la fidelidad de nuestra promesa curativa, que miles de enfermos curados están dispuestos a que se les interroge para firmarla con el civismo y la moralidad que requiere un asunto de tanta trascendencia humana, puesto que la salud es más cara que la vida. Nuestro método científico está fundado en el principio biológico de HACER AL HOMBRE FUERTE PARA HACERLO SANO, como nuestro método de vida social y profesional está fundado en el principio moral de que el DOLOR y la DESGRACIA no deben explotarse.

GABINETE "ALTHAUS".

## INTERCONTINENTAL TELEPHONE & TELEGRAPH Co. MUSSO SYSTEM

Próximamente quedará instalado el teléfono para comunicarnos con los Estados Unidos, y después se tenderán otros cables a Europa. Así quedará unida a las naciones del mundo civilizado, por una vasta red telefónica y telegráfica que nos permitirá comunicarnos desde nuestro propio domicilio con cualquier parte del globo



Apresurese a suscribir acciones de esta Compañía y a la vez que coadyuvará a la implantación de una grandiosa obra que beneficiará notablemente al mundo entero, obtendrá usted grandes rendimientos. Hoy se venden las acciones a \$15.00 cada una y próximamente experimentarán nueva alza. No lo deje, pues, para mañana.

Agente General para la Isla de Cuba:

## PASCUAL PIETROPAOLO

MANZANA DE GOMEZ, Departamentos 307 al 311.

APARTADO 1707.

HABANA.

**Nutrolactis**  
FOR INFANTS AND NURSING MOTHERS  
POSITIVAMENTE LE RESTITUYE SUS FUERZAS A LA MADRE, AL MISMO TIEMPO QUE LE PRO...  
CURA AL NIÑO UNA ALIMENTACION PERFECTA DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS  
THE NUTROLACTIS COMPANY  
300 WEST 11th STREET NEW YORK.

GRAN HOTEY Y RESTAURANT  
**ISLA DE CUBA**  
DE  
LOPEZ Y HERMANO  
LIBERTAD NUM. 65—APARTADO NUM. 71.—TEL. NUM. 9  
(HOLGUIN)  
— EL MAS HIGIENICO Y EL MEJOR —

TOMEN EL  
**ANIS LAS FLORES**  
Compañía Licorera Guantánamo  
Anúnciese en "Bohemia"

## Cinematográficas

prometedores documentos que se hallan en poder de cierta joven. Requiere los servicios de Sherlock Holmes, y apenas concluida la investigación se encuentra este ante un triple problema—rescatar los documentos; arrancar a su inocente poseedora de una banda de malvados; y detener su propia vida.  
En la cinta se muestra cómo el detective escapa de una cámara de gas; cómo recibe las siniestras visitas que le acechan; cómo obtiene de buen grado los misteriosos documentos; y cómo de todo rie y se burla el astuto detective, que un día por fin logra hacer de sus trabajos.

### EL ULTIMO CAPITULO

Es una primorosa joya del lienzo, ejecutada por Mabel Normand, que nos ofrece la "Cuban Medal". Mi próxima crónica la dedicare a esta cinta, cuyo estreno en "Rialto" el día 8 será un gran éxito.

### CARNET SEMANAL DE "FAUSTO".

Para esta semana ofrece este elegante salón un ameno e interesante programa: Hoy domingo a las 5 y 0.45, estreno de la regia cinta "Sabasta de alma"; y a las 8 y media "Complot frustrado". Mañana a las 5 y cuarto "Rostros falsos"; y a las 8 y media "La señorita que no sabía mentir". El martes se reprisa "Rostros falsos" y a las 8 y media, "Pardulove militar". El miércoles "Dravo mozo", a las 5 y 0.45; y "El zapo" a las 8 y media. El jueves, a las 5 y 0. "Dandy Long" y a las 8 y media "La niña de las amapolas", por William S. Hart. El viernes, reprise de "Dandy Long". El sábado "El camino más fácil", a las 5, y "No hay tal cosa" a las 8 y media.

### DE LA LIBERTY FILM

Exito colosal están obteniendo "Los Miserables" en su tournée por el interior. La concurrencia por ver esta joya del cinema es asombrosa. Los mejores teatros se disputan su estreno.

La Reina del Mar, por Anette Kellerman, se estrenará muy en breve. Esta artista es "la mujer más perfecta del mundo" y además una gran "estrella" Fox, que pronto podremos admirar de nuevo en esa magna creación.

Inexperiencia.—Le rumores que se estrena antes del día 15 esta peregrina cinta nacional, en que triunfará la simpática compañía "de Gispert", que ha sido el primero que tan colosal impulso ha dado a la cinematografía en Cuba.

Dará la fecha con anticipación. Se acerca el triunfo de Marina y Anaya. La primera película de Pearl White, que ha "firmado" con la Fox está próxima a llegar; se titula "La blanca sucia" y su presentación es primorosa. Pronto nos la ofrecerá la "Liberty".

La Exposición Liberty.—Quedará inaugurada dentro de unos días, probablemente con "Pearl White".

Enrique H. Ortiz.—Nuestro mejor trágico es el protagonista de "La Copla Sangrienta". Esto es suficiente para acreditar la película, pues Enrique es un gran artista, pese a la envidia de los que gratuitamente lo critican.

Marina Cabrera y todos los artistas cubanos ruegan por mediación de la prensa a sus admiradores envíen 25 centavos y sello, cuando soliciten retratos, pues así lo exige la caridad de los mismos.

Jack Fatter.—Será el intérprete de las "Cor-dias Savoir".

Ledy Gréva.—Será protagonista en una película "Mondial" del día 21, una bella fotografía de mi distinguida compañera y amiga, que tan intrigados mantiene a sus lectores de "La Noche".

Será de cuerpo entero, con un elegantísimo traje, y un intenso antifaz; pero sus amistades la reconocerán por su porte distinguido y el "sprig" que la caracteriza.

Aristides PEREZ ANDREU.

**Tintorería Pons**  
NEPTUNO NUMERO 49  
Visite nuestra Exposición  
Expectativa en el tejido de toda clase de telas, Vestidos  
Encajes y Adornos.  
SE IGUALAN COLORES A LA MUESTRA  
TELEFONO A-5149

**GRATIS PARA QUEBRADOS**  
NO USE BRAGUEROS GRATIS  
PLAPO  
La superfiel interior es hecha a la medida de su cuerpo para impedir que se deslice y para mantener convenientemente aplicado el medicamento absorbente-estrangulante, Humido PLAPO. Cuida la abertura tal como la naturaleza la ha destinado, de manera que la herida no FUERDE descender.  
Rechase Vd. Las Cotas Elásticas y de Acero que Irritan y Opresion  
Por experiencia propia sabe Vd. que el bragueros es un instrumento que causa un gran dolor para un sujeto que se descompone—y que ya mismo en salud. Por qué, pues, lo de seguir usándolo?  
Los PLAPO-PADS DE STUART son enteramente diferentes. Son aplicadores de medicina, hechos elaborados de propósito para impedir que se deslicen, y mantener los medicos dilatados firmemente en su lugar. Son fáciles de usar, fáciles de limpiar, fáciles de guardar en la bolsa de la ropa. Son fáciles de aplicar. BUENOS COMO EL TRICHOPELO—FLEXIBLES Y FACILES DE MANTENER. BUENOS COMO EL TRICHOPELO—FLEXIBLES Y FACILES DE MANTENER. BUENOS COMO EL TRICHOPELO—FLEXIBLES Y FACILES DE MANTENER. BUENOS COMO EL TRICHOPELO—FLEXIBLES Y FACILES DE MANTENER.  
Vidense Vd. Por Mismo EL PLAPO GRATIS. No le cobramos nada por ella—A menos que necesite.  
No use Vd. nada que desvirtuara. Dista que use de Vd. su nombre y dirección. Distribuido por PLAPO LABORATORIES, Box 2287, St. Louis, Mo., U. S. A.





**YALE**

### Protección del Hogar

Cuando el protector de la casa se ausenta, hay que recurrir a un artículo mecánico que haga sus veces.

Para resguardar verdaderamente el hogar el Picaporte Yale de Cilindro no tiene rival.

Solamente de una manera se puede abrir este Picaporte Yale; con la llave que le corresponde.

El mecanismo de clavijas es el secreto de esta seguridad, y no se sabe de caso alguno en que los ladrones hayan logrado abrirlo.

Poniendo en su puerta un Picaporte Yale de Cilindro impedirá Ud. la entrada a los intrusos.

Puede Ud. cerciorarse de la clase de artículo que compra viendo la marca "Yale" en él. Aparece en todo Picaporte Yale de Cilindro, Candados, Cierres, Puertas, Cerraduras Yale para Bancos, Motores de codena o Herrajes Yale para construcciones.

**THE YALE & TOWNE MFG. CO.**  
Establecida en 1868  
Nueva York E. U. A.

## BELLA ACTRIZ ATRIBUYE SU SUCESO ESTUPENDO A SU CUTIS HERMOSO.

ELLA DICE COMO VD. TAMBIEN PUEDE HACERLO.



La Srta. Dorothy Dalton.

Nueva York.—Cuando la Srta. Dorothy Dalton, la hermosa estrella del "Ince", quien escogió para representar la parte principal en la producción gigantesca "Arodita", se la interrogó acerca del secreto de su sensacional debut, dijo prontamente: "Mi cutis". Cuando le rogaron por detalles más amplios ella explicó: "Todas mis amigas desearían siempre tocarme a la textura y al calor de mi cutis, y sin duda mi primer contrato lo había posiblemente por causa de la fama que había adquirido por mi cutis hermoso. Los gerentes como todos los mortales ordinarios, ellos admiran un cutis hermoso tanto como cualquiera otro, y en la selección de un repartido, prefieren naturalmente mueres que tengan cutis atractivos. Yo creo que el capital mejor que una muchacha joven puede tener es un cutis hermoso. Es fácil tenerlo si alguna empleara un poco de tiempo solamente en cuidar su cutis. Una muchacha puede que tenga su cutis irregular, pero poseyendo un cutis hermoso, llamará la atención en todas partes.

Yo estoy dispuesta constantemente a decir a cualquier muchacha o joven como puede obtener un cutis igual al mío. He aquí la receta: Por la noche y por la mañana limpie el cutis con agua caliente; entonces aplíquese una buena crema para la piel. Después frotándose la piel quite la crema excesiva con un paño blando. Entonces antes de salir durante el día o la noche aplíquese el Compueto Kulus, una preparación simple de tocador que se vende en todos los modernos departamentos y boticas. Yo misma lo preparo en la siguiente forma: Ponga el Compueto Kulus en una botella de dos onzas y agregue un cuarto de onza de with hazel, (Hamamelis), y límpiela con agua. Mezcle esto en su casa y así estará seguro de que tendrá el artículo genuino. La primera aplicación sorprendente a Vd. le da al instante belleza al cutis y lo hace de un color blanco rosado del cual hablarán todos. Yo encuentro que proteje mi cutis en toda clase de tiempo. Esta es la razón por la cual me gusta más que todas las otras preparaciones de tocador y en ningún tiempo estoy sin ella. Muchas de mis amigas profesionales a quien se la ha recomendado la usan en preferencia de todos los otros polvos para la cara o cremas. Pruébela una vez antes de salir al teatro, los bailes, las funciones o las visitas de la tarde, y note usted los comentarios de sus amigas. El Compueto Kulus pone instantáneamente un matiz del natural en sus mejillas, lo cual queda hasta lavarse. La transpiración no lo afecta ni le manchará los vestidos y evitará el brillo de la nariz y la cara.

Es maravilloso para la piel áspera, oscura y pálida, espumosa, porosa abierta, crasa, para pecas y tostado y para la belleza instantáneamente se da. Más de quinientos mil mujeres lo usan. Es inflexible absolutamente a la piel más delicada. Pruébela una vez y usted no necesitará adicionales razones para convencerse usted mismo que no hay nada "Lo mismo" o "mejor". Insista usted en comprar Compueto Kulus; entonces usted no se llevará un chasco.

NOTA.—Se vende el Compueto Kulus en todas las droguerías, tiendas o departamentos en todas partes, bajo la garantía de devolver el dinero si usted no le gusta. Es un hermosador, lo cual da satisfacción en todas las estaciones del año. En esta ciudad se vende en todos los departamentos de artículos de tocador, y en en todas las tiendas y droguerías.

## Acidos En El Estómago Causan Indigestión

Como Tratar Gas Producido, Acidez y Dolores.

Autoridades médicas manifiestan que casi nueve décimas partes de los casos de afecciones del estómago, indigestión, acidez, agruras, gas, hinchazón, bascas, etc., son debidas a un exceso de ácido hidrocórico en el estómago y no como algunos creen que es debido a una escasez de jugos digestivos. La delicada pared del estómago está irritada, la digestión retardada y el alimento agrio, causando los desagradables síntomas que son tan bien conocidos para los que adolecen del estómago.

No se necesitan digestivos artificiales en tales casos, además que pueden hacer un verdadero daño. Haga la prueba de dejar a un lado todo digestivo auxiliar y en lugar de ellos, con cualquier droga que adquiere unas cuantas onzas de Magnesia Bisurada y después de las comidas tome una cucharadita de ella disuelta en un cuarto vaso de agua. Esto armoniza el estómago, previene la formación de ácido en exceso y hace desaparecer acidez, gas o dolor. Magnesia Bisurada en polvo o en forma de pastillas—nunca en líquido o leche—es inofensiva al estómago, es muy barata y la forma de magnesia más eficiente para usos del estómago. Es usada por miles de personas que sufren sus comidas sin más temores de indigestión. Magnesia Bisurada se vende en todas las boticas y droguerías.

## SOCIALES

Días pasados hubo de cumplirse el primer aniversario de la muerte de este simpático niño, hijo de nuestro querido compañero en la prensa, Sr. Luis Molina. El pequeño Alberto, hubo de morir, al caerse del balcón de su casa a la calle.



ALBERTO MOLINA Y SAN PEDRO

Tiene preciosidades, en ropa blanca, la sedería "Bazar Inglés", Avenida de Italia y San Miguel. Hay confecciones de alta fantasía, de verdadera novedad. Pocas casas tienen el surtido que tiene la popular casa en ropa interior. Y en corsés de moda, frescos y cómodos, propios para el verano, también tiene la sedería "Bazar Inglés", Avenida de Italia y San Miguel un completo surtido. Véanlo todo.

### IN MEMORIAM

Fue un botón que se abrió a la Aurora risueña de la Vida... Fue un Ángel, todo paz y bondad... No sabía aún el pobre de la risa balagueña y falsa con que engaña a todos la maldad.

Rubio como las mieses, el sol del medio día le dió su oro y era como de Rafael un ángel; de esos que aun se ven hoy día en los cuadros que hicieron ramos su pincel.

Era luz y ternura... En la relva poblada de su inocencia oculta, dulce trinaaba el ave del ensueño y alegre le cantaba al vivir.

Mas cuando era la dicha como un astro, taimada y oculta entre los tintes de un crepúsculo suave se presentó la muerte y quebró su existir.

ROGER DE LAURIA.

16 de Marzo de 1919.

\*\*\*

## Conservatorio FALCON

MUSICA DE LA HABANA

TELEFONO A-2335.  
REINA NUM. 153.

## Angela Estrugo

y Hna.  
Casa de Modas Sombreros y Confecciones para Señoras.  
AGUACATE 38.  
(Entre Obispo y O'Reilly.)

## Para Las Picaduras De Insectos



CUANDO los mosquitos, las hormigas y los insectos lo molestan a Ud., depositan gérmenes venenosos con sus picaduras, las cuales, si no se tratan debidamente con el linimento de Minard, pueden ocasionar resultados serios.

Aplíquese Ud. inmediatamente el linimento Minard en las mordeduras de los insectos para lograr un alivio instantáneo y evitar la infección, porque el Minard, que se vende en todas las boticas y tiendas generales, es una prescripción médica, positivamente pura y un antiséptico maravilloso. Calma, purifica y alivia en un momento. No daña ni quema la piel y es absolutamente seguro y fácil de usar. Usese el Linimento de Minard para toda clase de dolores.

Minard's Liniment Mfg. Co.  
Framingham, Mass., E. U. A.



## DINERO EN HIPOTECAS

DESDE \$100 HASTA \$200.000 y desde el SEIS POR CIENTO anual se facilita sobre casas y terrenos en todos los barrios y recintos. También se facilita en Pagares, Premias de Valor y Fianzadoras de Valores. Informes: "Real Estate". V. A. TORRES. DEBUSTO. HABANA. DE 9 A 10. DE 1 A 4. AGUACATE NUM. 38.

## EL SISTEMA DEL LATIGO

¿Peor que a los caballos?

No hay quien no se indigne presenciando el repugnante espectáculo de un pobre caballo cansado que cae al suelo, bajo el peso de una carga superior a sus fuerzas, y al que un hombre trata brutalmente de levantar a latigazos. Y sin embargo, hay muchas personas que a diario y sin escrúpulo alguno, practican la misma cosa con su propio organismo, puesto que sufren de estreñimiento y pretenden que su estómago fatigado trabaje a latigazos, es decir, por medio de purgantes violentos. Este es uno de los más graves errores que pueden cometerse. El estreñimiento no se cura sino ayudando a los intestinos de modo suave, lento y natural, hasta que recobren su actividad primitiva. Esto no puede hacerse nunca con laxantes y purgantes químicos. Lo único racional y efectivo es un buen régimen alimenticio, es el que figuran principalmente frutas y vegetales; bastante ejercicio al aire libre, y una cucharadita de Jarabe de Higos de California ("Califig") antes de acostarse. Esto es lo que prescriben hoy los mejores médicos del mundo.

Califig es hecho exclusivamente de higos de California y plantas medicinales. Por eso deviene a los intestinos su actividad sin violentarlos; por eso no obra artificialmente sino de modo natural, y por eso tiene un aroma y un sabor deliciosos.

Califig no es sólo un remedio para el estreñimiento crónico, sino también el mejor laxante y purgante para niños, ancianos y afeblidos. No maltrata usted más su estómago. Hoy mismo compre Califig. En cualquier botica de importancia lo consigue por unos pocos centavos.

¿QUIERE USTED UN BUEN PERFUME? USE "POINSETTA", DE ATKINSON, QUE SE VENDE EN "ROMA", DE PEDRO CARBON.

O'REILLY 54, ESQUINA A HABANA—HABANA—CUBA. APARTADO 1067. TAMBIEN SE VENDEN "LES GRANDES MODES".

URASEPTINE ROGIER  
Antiséptico urinario  
ARTHRITIS—GOTA—RHEUMATISMOS.



## Colorite

Pinta sombreros de paja nuevos y viejos y les da apariencia flamante y vistosa. Se hace en diez y seis colores y de este modo es posible elegir cualquier color que se desee e igualar el tinte de cualquier vestido.

Se aplica fácilmente con la brocha que se suministra con cada botella. Es impermeable, durable y se seca en treinta minutos. Refúese todos los substitutos y exijase el legítimo COLORITE.



CARPENTER MORTON CO.  
Establecidos en 1840

COLORITE se vende en Droguerías, Establecimientos de Mercaderías Generales y Ferreterías.

Distribuidores  
U. S. A. CORPORATION, Habana, Cuba

### Insonmnia

Despertares frecuentes—Lasitud general

¿No sueña por la noche? ¿Las horas de sueño que debería son pocas? ¿Se despierta a menudo con el sudor en la frente? ¿Se levanta por la mañana cansado y fatigado? ¿La fuerza y la energía se faltan? ¿Padeció de dolor de cabeza? ¿La fuerza y la energía se faltan? ¿Tiene dificultad con sus sueños, porque por el insonmnia comienzan las más graves enfermedades nerviosas? La

### Neurinase

Apacigua los centros nerviosos. Su acción calmante y tónica a la vez, procura un sueño reparador y benéfico. Todos los dolores desaparecen. La alegría de vivir, se manifiesta de nuevo y vuelve el apetito. Mas, el a lo cual podrá entregarse con gusto a vuestras ocupaciones habituales. Ensayad hoy mismo la Neurinase y al punto os sorprenderá el cambio que en vuestros operará este remedio soberano.

Recomendada por el Doctor Leroy, Médico-Jefe del Servicio de enfermedades nerviosas y mentales en los Asilos de Turín y del Departamento del Sur.

« Por espacio de varios meses he experimentado todo lo que la Neurinase en mi clínica y sólo he tenido motivo para felicitarla de sus resultados. »  
Laboratorio de A. Génovier, 3, rue de Valenciennes, París. — En toda buena farmacia.

La Neurinase cura: Insonmnia, Neurastenia, Neuralgias, Lasitud general, Insistencia, Ideas tristes, Consciencia intermitente, Contracciones nerviosas, Desórdenes de la edad crítica, Convulsiones de los niños, etc.

Neurinase  
A toda hora y en todo momento.

Anúnciese en Bohemia

### Las mujeres bellas

de la sociedad durante los últimos setenta años han confiado en él para conservar su apariencia distinguida. El suave, refinado perlado blanco cutis que da instantáneamente, es siempre fuente de sonrisas encantadoras.

### Crema Oriental de Gouraud

FERD. T. HOPKINS & SON, New York

### GLICEROFOSFATO Granulado ROBIN

El solo Fosfato asimilable y QUE NO FATIGA el ESTÓMAGO.

ADMITIDO en todos los HOSPITALES de PARIS

Indicible contra el Raquitismo, Debilidad de los Huesos, Crecimiento de los Niños, Amamantamiento, Fiebre, Neurastenia, Exceso de Trabajo, etc. Muy agradable de tomar en un poco de agua ó de leche. Para los Diabéticos se prepara bajo la forma de compomasa.

Vente al por Mayor: 12, Rue de Valenciennes, PARIS. — Al por Menor: en las Farmacias y Droguerías.







**¿Por qué le hace tomar a su niño Aceite de Hígado de Bacalao?**  
 Además preparaciones con base de Aceite, cuando su estómago mismo  
 rehusa muchas veces tan repugnantes y asquerosas medicinas?  
**Una cucharada de**  
**PANGADUINE**  
 Hecho asquitos, completamente desprovisto de Aceite, encierra solo los Alcaloides  
 y Principios Activos de cuatro cucharadas de Aceite de Hígado de Bacalao.

**LOS DEPORTES AL AIRE LIBRE** son alegría para el espíritu y salud para el cuerpo. Pero suelen ofrecer peligros contra los cuales conviene precaverse abundantemente. Un violento cambio de temperatura; una corriente de aire; un esfuerzo excesivo, pueden traer resfriados, catarrhos, neuralgias, depresión nerviosa e intensos dolores de cabeza. Por eso, quienes gustan de tales placeres y quieren gozar de ellos sin temor a consecuencias desagradables, deben tener siempre consigo las maravillosas **TABLETAS BAYER DE ASPIRINA Y CAFEINA** (tubo de etiqueta roja con la Cruz Bayer.) Su poder calmante, tónico y curativo es tan admirable que bastan dos de ellas para aliviar, en menos de DIEZ minutos, los dolores de cualquier clase, cortar los resfriados, re-establecer la circulación, apaciguar el sistema nervioso y devolver las fuerzas tanto físicas como mentales.

Además, son el mejor remedio para el malestar causado por el abuso de las bebidas alcohólicas y para los dolores de cabeza que produce el exceso de trabajo intelectual. Lo mismo que para los cólicos menstruales, el reumatismo y la gota.

**Aqua Mineral**  
**LA COTORRA**  
 EL CONTROL DE LA SALUD  
 Cervezas DOG'S HEAD BASS Y GUINNESS

**LAS CUATRO SALIDAS.**  
 El cuerpo humano tiene cuatro salidas por las que la naturaleza procura arrojarse todo aquello que sea dañino; éstas son: la piel, los intestinos, los pulmones y los riñones. Cerrándose u obstruyéndose alguna o varias de ellas, viene la enfermedad, y si se guardan por largo tiempo cerradas, la muerte. En el proceso de la vida, se acumulan constantemente las sustancias inútiles y gastadas, las que son más o menos venenosas, y cuando penetran en la sangre producen una o más enfermedades, tales como la Anemia, Escrófula, Agotamiento, Demacración, Debilidad Nerviosa, Impurezas de la Sangre, etc. Ténganse abiertas estas cuatro salidas con un poderoso a la vez que agradable remedio, como la **PREPARACION de WAMPOLE** que desecha las impurezas peligrosas, dejando el cuerpo limpio y se logra poder comer y digerir bien los alimentos, con lo que se adquiere fuerza. Es tan sabrosa como la miel y contiene una solución de un extracto que se obtiene de Hígados Puros de Bacalao, combinados con Hipofosfitos y Cerozo Silvestre. Muchas personas recurren en vano al Aceite de Hígado de Bacalao Puro, el que causa repugnancia al estómago y deja el cuerpo generalmente en la misma condición en que estaba antes. Nuestro remedio ha merecido la confianza de todos aquellos que han visto emplearlo o lo han usado. El Dr. Juan José Soto, Ex-Médico Municipal y Forense de la ciudad de la Habana, dice: "Que desde que conozco y emplea en su práctica médica la Preparación de Wampole, jamás ha tenido que arrepentirse de haberla prescrito a sus enfermos como sustituto de las emulsiones de aceite de hígado de bacalao, en los frecuentes casos en que este agente es mal tolerado por los estómagos delicados." Es una preparación de un sabor delicioso. De venta en las Farmacias.

**LAS TRANSFERENCIAS DE FRANCISCO MARTINEZ**  
 BILLETES DE LA LOTERIA NACIONAL  
 LA CASA QUE MAS PREMIOS HA DADO Y DARÁ.  
 SI QUIERE HACERSE RICO COMPRE AQUI LOS BILLETES Y VERA COMO LA SUERTE LE ES PROPICIA.  
 LOS COLECTORES  
 NO VENDAN LAS COLECTIVAS O CARGAREMOS SIN ANTES CONSULTARME EL PRECIO.  
 TELEFONO A-4192.  
 TROCADERO 68-B.  
 HABANA.

**PURIFINA**  
 PARA ECZEMA, ERISPELA, SARRA  
 MALES DE LA PIEL  
 EN TOBAS LAS BOTICAS  
 WHELANIAN MFG. CO. NEW YORK

**NUESTROS ADELANTOS FINANCIEROS**  
**La sucursal del Banco Español en Guantánamo**

Allá por el año 1911 fué inaugurada en la hermosa y progresista ciudad de Guantánamo una sucursal de las prestigiosas y poderosas instituciones Banco Español de la Isla de Cuba. Desde entonces a la fecha, por espacio de ocho años, esa sucursal ha marchado de éxito en éxito, lo cual no es de extrañar, pues con todas las sucursales que el Banco Español tiene establecidas en el territorio de la República, ha ocurrido lo mismo. Todas ellas marchan hoy satisfactoriamente, lo que prueba el acierto que han tenido los directores de la mencionada institución bancaria al acordar y ordenar el establecimiento de esas ramificaciones de la oficina central, que tanto contribuyen al florecimiento de nuestra agricultura y nuestra industria.



**SR. EDUARDO GARCIA**  
 Contador.

La sucursal del Banco Español en Guantánamo, tiene actualmente en calidad de depósitos cerca de un millón de pesos y durante el último año llevó a cabo operaciones por valor de unos 30 millones de pesos. En concepto de préstamos la sucursal tiene empleados cuatrocientos mil pesos, siendo a la vez representante del Banco Territorial de Cuba y refaccionista de todos los agricultores y comerciantes de aquella extensa y rica zona. Tal es la importancia que ha adquirido la mencionada sucursal, que por resultar ya insuficiente el local donde tiene establecidas sus oficinas, éstas serán trasladadas, en breve, a un edificio más amplio y adecuado.

La sucursal del Banco Español en Guantánamo fué inaugurada por el señor Francisco Fernández y actualmente está administrada por el señor Melchor Pérez Niqués. El cargo de cajero lo ocupa el señor Eduard García. El señor Pérez Niqués, que con el beneplácito de todos, ocupa el cargo de administrador de la Sucursal, no es una persona nueva en asuntos bancarios, pues durante mucho tiempo ocupó un puesto de confianza en la casa Bon y Cía, antiguos comerciantes y banqueros de Santiago de Cuba, puesto que renunció a instancias del señor Marimón, para ir a ocupar el cargo que hoy desempeña, y en el que se ha sabido captar la estimación y la confianza de sus jefes, que ven en él a un empleado competente y probo.

La labor que al frente de la Sucursal ha y aido desarrollando el señor Perex Niqués es muy elogiada por todos. El señor García, el actual Contador, lleva en las oficinas del Banco unos cuatro años y durante ese tiempo ha pasado por todos los departamentos la última vez que movamos nuestra pluma en son de alabanza sus muchos merecimientos y a su envidiable hoja de servicios. Cuenta además la Sucursal a que nos referimos, con otros empleados de inferior categoría, cuyos nombres sentimos desconocer, pero que todos ellos desempeñan su cometido a entera satisfacción de sus superiores, pues no en vano el Banco Español siempre ha tenido fama de saber escoger sus empleados.

Felicitemos calurosamente y sinceramente a los empleados de la Sucursal del banco Español y a los directores de esta Institución por el auge que ha alcanzado y que no dudamos sabrá acrecentar en lo futuro.

Así se contribuye al mayor y más halagüeño desarrollo de la riqueza y el bienestar de la República, cosa ésta que no puede pasar inadvertida para nosotros, dispuestos siempre a ensalzar, como es debido, todo lo que resulte de verdadera utilidad nacional. Por eso en estas ocasiones no somos parcos en elogios, pues sabemos que esos elogios son bien merecidos y que servirán de poderoso estímulo. No es ésta la primera vez que con este motivo del establecimiento de una nueva sucursal, tenemos que alabar la obra del Banco Español y de las ilustres personalidades que forman su Consejo de Dirección. Tampoco será ésta a lo que creemos la última vez que movamos nuestra pluma en son de alabanza hacia esa institución y las referidas personalidades, pues las inauguraciones de nuevas sucursales del Banco Español de la Isla de Cuba son, hechos que ocurren casi a diario, de lo que nosotros nos alegramos mucho por el beneficio que reportan a las zonas en que se establecen. Como se ve la labor que viene llevando a cabo el Banco Español de la Isla de Cuba no puede ser más útil y meritoria.



**Tome Una**  
 Píldora Rosada del Dr. Williams después de la comida principal si quiere mantenerse en perfecta salud, tener buenos colores, ser sano, vigoroso y contenta. Las Píldoras Rosadas del Dr. Williams injieren en la sangre los elementos que necesita para alcanzar debidamente el cuerpo todo, los músculos, los nervios, el cerebro. La regeneran y enriquecen, la vuelven roja, espesa y cálida, de manera que al circular por el organismo lo revitaliza. Le llevan la energía vital, el contento, el bienestar.

Declaración probatoria. Aquella Y. que le recomiendo estas píldoras sobre "Desarrollar Nervios" de Dr. Williams, Medicina Científica y Dr. Williams' Medicine Co., Dupont St., Philadelphia, Pa. U. S. A.

**BELLEZA**  
 Un rostro HERMOSO y un cutis encantador se hacen con una FIGURA BIA GRACIA.

Las mujeres que desean tener un rostro hermoso y un cutis encantador, deben usar el "Supremo Desodorante" de la "Belleza". Este producto es el más perfecto que se haya inventado para el uso de las mujeres. Es un producto que actúa sobre la piel, la hace suave y blanca, y le da un brillo natural. El "Supremo Desodorante" es el más perfecto de los productos de belleza que se hayan inventado. Es el más perfecto de los productos de belleza que se hayan inventado. Es el más perfecto de los productos de belleza que se hayan inventado.



Gratis. Si usted usa el "Supremo Desodorante" de la "Belleza" y le gusta el resultado, recibirá gratis un tubo de este producto. Es el más perfecto de los productos de belleza que se hayan inventado. Es el más perfecto de los productos de belleza que se hayan inventado. Es el más perfecto de los productos de belleza que se hayan inventado.



## DIRECTORIO PROFESIONAL

## DOCTORES EN MEDICINA

**DR. JUAN J. MIGNAGARAY.**—Medicina interna. Especialista en enfermedades de niños. Tratamiento ultravenoso, por series de rennismo agudo y crónico. Electricidad Médica. Consultas de 1 a 3. Campanario 57, esquina a Concordia.—Teléfono A-4529.

**DR. ANGEL ESPINO.**—MEDICO.—San Francisco 22, Vibora.

**DR. MANUEL VARONA SUAREZ.**—Línea 84.—Vedado.

**DR. A. PEREZ MIRO.**—PROFESOR de la Escuela de Medicina.—Consultas de 3 a 5.—Enfermedades de la Piel y seño.—Virtudes 143 1/2, altos.—Teléfono A-9203.—Habana.

**DR. JOSE LUIS FERRER.**—MEDICO de visita de la casa de Salud de la "Asociación de Dependientes". Tratamiento y curación de la diabetes.—Especialidades: Enfermedades de seño y venereos sífilíticas.—Consultas de 2 a 3.—Obrapia 51.—Habana.

**DR. J. GARCIA RIOS.**—CIRUJIA general.—Especialidad en ojos, garganta, nariz y oídos. Rayos X.—Consultas de 8 a. m. a 5 p. m.—Carlos III Núm. 45, moderno, (altos).—Teléfono: A-4305.

**DR. IGNACIO CARDONA.**—MEDICO Cirujano.—Consultas de 12 a 2.—Teléfono: A-3410. Escobar número 105.

**DR. MANUEL DIAZ DE CASTRO.**—MEDICO Cirujano.—Partos, Sífilis, Enfermedades de seño y niños.—Consulta: de 12 a 2. Teléfono número 283 y 2288.—Empedrado 25.

**DR. JORGE A PONCE.**—Enfermedades de niños y seño. Termopuntura. Alta frecuencia. Rayos X. Consultas de 3 a 5.—Teléfono A-4142.—Agüita 17.

**FRANCISCO JAVIER DE VELASCO** y Lorente.—Dr. en Medicina y Cirugía y doctor en Farmacia.—Afecciones del Corazón, Pulmónes, Nerviosas, Piel y Venereos sífilíticas. Consultas: de 12 a 2 días laborables.—Salud 24.—Teléfono A-5478.

**MEGHOS, NO PALABRAS.**—Curación por Contratos en el Gabinete "Althaus" de las siguientes enfermedades: Neurastenia, Anemia, Anemia, Impotencia, Pérdidas Seminales y otras enfermedades crónicas de origen nervioso.—Pidas referencias.—Reina 58, (altos).

**DR. CARLOS ENRIQUEZ.**—MEDICO Cirujano.—Medicina en general.—Reina 124.

**DR. GASPAR E AGRAMONTE.**—Dr. de la Escuela de New York.—Especialista en partos, afecciones de seño y niños.—Rayos X y Electricidad Médica.—Consultas de 11 a 3 y de 7 a 8 p. m.—Consulado 114.—Teléfono A-9835.

**DR. MARIO H. CARTAYA.**—ESPECIALISTA en enfermedades del pecho.—Consultas de 2 a 5.—Animas número 89.—Teléfono A-8267.

**ANALISIS DE ORINAS.**—COMPLETOS, \$2.00 m. o. Laboratorio Analítico del doctor Emiliano Delgado. Salud núm. 60, (bajos).—Teléfono A-8622.—Se practican análisis de todas clases.

**DR. MANUEL PARAJON.**—MASAJE Manual y Vibratorio. Gimnasia Médica, Higiene y Pedagógica. Mecanoterapia. Cursos de Gimnasia bajo mi dirección para Niños, Señoritas, Señoras y Caballeros, utilizando el método Ling o el del doctor Zander.—Consultas de 2 a 4.—Agusate 15, (bajos).—Teléfono A-8557.

**DR. EUGENIO ALBO.**—MEDICINA en general.—Especialidad: Enfermedades del pecho. Tratamiento de los casos incipientes y avanzados de tuberculosis pulmonar.—Domicilio: San Nicolás 27.—Teléfono M-1066. Consultas de 2 a 4.

**DR. ANTONIO MARIA VALDES Dapena.**—MEDICO Cirujano.—Catedrático de la Escuela de Medicina.—Consultas de 3 a 5.—Laguas 97-A.—Teléfono A-3384.

**DR. ERNESTO R. DE ARAGON.**—Cirujano del Hospital de Emergencias, Ginecólogo del Dispensario Tamayo.—Cirugía abdominal. Tratamiento médico y quirúrgico de las afecciones genitales de la mujer. Clínica para operaciones: Jesús del Monte 386.—Teléfono 1-2628.—Gabinete de Consultas: Reina 68.—Teléfono A-9121.

**DR. EDUARDO SALAZAR.**—MEDICO Cirujano.—Partos, afecciones de Seño y Niños y Cirugía.—Consultas de 12 y media a 3.—Villegas 9, bajos.

**DR. GALVES GUILLEN.**—IMPOLENCIA, Pérdidas Seminales, Esterilidad, Venereo, Sífilis y Heridas o quemaduras.—Consultas de 11 a 1 y de 4 a 5.—Habana 49.

**DR. DOMINGO CANDIA.**—SAN NICOLAS 116.—Consultas de 2 a 3.

**DR. J. A VALDES ANCIANO.**—Catedrático titular por oposición de Enfermedades Nerviosas y Mentales. Médico del Hospital "Calixto García". Medicina interna en general.—Especialmente: Enfermedades del Sistema Nervioso, Lues y Enfermedades del Corazón.—Consultas de 12 a 2 (\$20.00).—San Lázaro 221.

## OCULISTAS

**DR. LA HERRAN-VARONA.**—OCULISTA.—Especialista en enfermedades de los Ojos, Garganta, Nariz y Oídos, de la Facultad de París y del Polyclinic de Philadelphia.—Horas de consulta: Particulares de 9 a 11 y media a. m. y de 2 a 4 p. m., \$5.00; Para pobres: de 4 a 5 y media p. m., \$1.00 al mes. Animas 90. Teléfono M-257.

**DR. A. PORTOCARRERO.**—OCULISTA.—Garganta, Nariz y Oídos.—Consultas para pobres: \$2.00 al mes, de 12 a 2.—Particulares: de 3 a 5.—San Nicolás 52.—teléfono: A-8627.

**DR. VICENTE GOMEZ.**—OCULISTA.—Oídos, Nariz y Garganta.—Consultas de 1 a 4.—Teléfono A-2208.—Campanario 73, (altos).

**DR. J. M. PENICHER.**—ESPECIALISTA en las enfermedades de los Ojos, Nariz y Garganta.—Horas de Consulta. De 9 a 11 a. m. en su Clínica en San Rafael y Maizón.—Teléfono A-2352. De 2 a 4 p. m. en Lealtad 1.—Telf. A-7568. Telefono particular: F-1012.

**DR. CLAUDIO BASTERRECHEA.**—Alumno de las Escuelas de París y Viena. Garganta, Nariz y Oídos. Consultas de 1 a 3. Consulado 85. Teléfono A-8631.

## CIRUJANOS DENTISTAS

**DR. C. VALDO FOCHET.**—CIRUJANO Dentista.—De la Facultad de Medicina.—Habana.—Empedrado 55.—Teléfono A-4951.

**DR. ROBERTO ROMAGOSA.**—CIRUJANO Dentista.—De las facultades de Harvard y Habana.—Hora fija para cada cliente.—Consultas de 9 a 12 a. m. y de 2 a 5 p. m.—Industria 66.

**DR. OROSMAN LOPEZ.**—(DENTISTA).—Catedrático de la Universidad. Titular de Ortodoncia y ex-Auxiliar de Prótesis.—Corrección por aparatos de dentaduras mal formadas de niños o adultos.—Trabajos generales en oro.—Consultas diarias de 8 a 4.—Lealtad 111, bajos.—Teléfono: A-1827.

**DR. RAMON F. MOLLER.**—DENTISTA.—Neptuno 62.—Teléfono A-3213.—Habana.

**DR. B. MARICHAL.**—CIRUJANO Dentista.—De la Universidad de Colombia, Facultad Médica de Costa Rica y Universidad de la Habana, Delegado Oficial de la Cruz Roja costarricense y Representante de la Facultad Dental de Costa Rica en la Habana. Hace todas las operaciones de la boca por métodos modernos. Extracciones sin dolor. Dentaduras artificiales. Trabajos puentes y coronas. Extracciones a domicilio. Honorarios módicos.—Horas: de 3 a 5.—Calle del Monte Núm. 49, esquina a Angeles.

**DR. CHINER.**—CIRUJANO Dentista.—Presidente de la Asociación de Odontología del segundo Congreso Médico Nacional.—Hora fija para los clientes: de 5 a 11 y de 1 a 6.—San Rafael 99, (antiguo).—Teléfono: A-8195.

**DR. ABELARDO V. JIMENEZ.**—CIRUJANO Dentista.—De la Facultad de la Habana y Jacker Villa.—Obispo 93, (altos), entrada de Aguacate.

**DR. EMILIO BARRENA.**—CIRUJANO Dentista.—Especialidad en trabajos de puentes o implantaciones de oro y porcelana.—Teléfono A-6821.—Consultas de 8 a 9.—Campanario 90, entre Neptuno y San Miguel.

**EL DR. JOSE MARIA ESTRABIS** García, ha trasladado su domicilio y gabinete de consultas de Neptuno 196 a la casa número 230 de la misma calle (bajos), entre Lealtad y Escobar. Sépalo en la numerosa clientela y amigos.

**DR. ARTURO ESPINOSA Y RAMOS.**—CIRUJANO Dentista.—Compostela 146, bajos.—Habana. Consultas de 12 a 6 p. m.

**DR. E. ROMAGOSA.**—ESPECIALISTA de la Universidad de Pensilvania. Exclusivamente puentes y coronas.—Horas de consulta: de 9 a 1.—Consulado 19.—Teléfono: A-6702.

**DR. JOSE ARTURO FIGUEROA.**—CIRUJANO Dentista.—Campanario 37, bajos.—Consultas particulares todos los días de 2 a 5.—Especialista en piezas protésicas. Ex-dentista del Centro Asturiano y de las Asociaciones de Reporteros y de la Prensa. Consultas de 3 a 5 a. m. para los socios del Centro Asturiano. A particulares de 8 a 5 p. m. los lunes, miércoles, viernes y sábados. Consulta especial y exclusiva, sin espera, hora fija de 1 a 2, \$5.00 oro nacional la consulta. Teléfono M-2974.

**DR. RAFAEL BIADA.**—CIRUJANO Dentista.—Lealtad 10-A.—Habana.

## Profesiones

**DR. IGNACIO TOURINO.**—CIRUJANO Dentista.—Especialidad en coronas, Puentes e incrustaciones.—Hora fija para cada cliente.—Consultas de 7 a 12 y de 1 a 6.—Animas 117 (altos).—Habana.—Español. Examen radiográfico de cualquier parte afectada.

**DR. ALBERTO BASART Y BASART.**—CIRUJANO Dentista.—Marqués González 76.—Consultas: lunes, miércoles y viernes, de 1 a 4.—Especialista en los trabajos de dentaduras y puentes de todos los sistemas. Tratamiento preventivo para la piorrea alveolar. Tratamiento curativo para la piorrea alveolar en previo examen microscópico. Extracciones por anestesia general y local. Análisis de

**DR. MARIANO FERNANDEZ.**—CIRUJANO Dentista.—Consultas de 1 a 4.—Escobar 123 (altos).—Teléfono A-9793.

**DR. REGINO ROJAS.**—CIRUJANO Dentista.—Consultas de 9 a 11 y media a. m. y de 2 a 4 p. m.—Industria 113, (bajos), entre Neptuno y San Miguel.

**DR. JOSE A. CACHEMAILLE.**—CIRUJANO Dentista.—De las Facultades de Pensilvania y Habana.—San Lázaro 231, (bajos).—Teléfono A-1361.—Habana.

**DR. LEOPOLDO A. OIZ.**—CIRUJANO Dentista.—Neptuno 59 (altos).—Consultas de 8 a 12 y de 4 a 6.—Teléfono M-1716.

**DR. A. AMUNDARRAIN.**—CIRUJANO Dentista.—Especialidad en extracciones sin dolor y dentaduras postizas.—Consultas diarias.—Teléfono M-2949.—Águila número 102.

**DR. ADOLFO E. DE ARAGON.**—Dentista de la Habana y de Philadelphia. Ayudante de la Facultad de Medicina.—San Miguel 134 bajos, esquina a Escobar.—Horas fijas.—Teléfono A-0541.

## COMADRONAS FACULTATIVAS

**MARIA LUISA RICHARD Y HERNANDEZ.**—(Comadrona).—Jefe durante 5 años de la Clínica de Partos de la Facultad de Medicina.—Campanario 49.

**ANA MARIA A. VALDES Y ANA MARIA V. Valdés.**—(Comadronas).—Muchos años de práctica.—Procedimientos modernos.—Consultas de 11 a 1.—Precios convencionales.—Calle 23 número 381, entre 3 y 4.—Teléfono F-1253.

**FLORINDA SANTA CRUZ DE OVIEDO,** viuda de Jagrenaux.—(Partera).—Factoría 70-B, (bajos).

**MARIA REGLA MOLINER.**—(Comadrona).—Teléfono A-1847.

## Crónica Social de Provincias

De Pinar del Río.—El baile infantil en la Colonia Española.—El baile celebrado en la Colonia Española, en esta temporada, estuvo colosal, recibiendo la Sección de Recreo y Adorno de esta sociedad, felicitaciones por el programa durante la temporada del carnaval. Se ha cerrado con broche de oro este año con el grandioso baile infantil, pues no cabían los niños en los regios salones de esta Institución.

A las felicitaciones que han recibidos los señores de la Sección unimos la nuestra.

La Verbena de Abril.—Para la Verbena de Abril, existe mucho entusiasmo, pues distinguidas damas y damitas de nuestra sociedad, se preparan a celebrar la con muchas sorpresas.

El fin que se persigue es magnífico y tiene las simpatías de los pinareños. Recabar fondos para el sostenimiento de la Cocina Económica "Ofelia", que preside la elegante y distinguida dama señora Ofelia Rodríguez de Herrera.

Definitivamente se celebrará el día 4 del mes entrante en la plaza de la Independencia, uno de los mejores paseos de esta localidad. Tomarán parte en ella, lo mejor de nuestra elegante sociedad y constará de cuatro barrios, uno en cada esquina del paseo. Uno español, otro eriollo, otro oriental y otro representando a China.

De más está decir a nuestros queridos lectores, que habrá diversiones para todos los gustos y empezará la sináptica fiesta a las siete de la noche, celebrándose cine, baile, y para la comparsa que mejor se presente, habrá un magnífico premio. Tocarán las bandas Militar e Infantil, la Estudiantina y otras orquestas de la localidad.

En todos esos barrios estará representado lo típico de cada país. Oportunamente diremos el resultado de la Verbena, que por primera vez se celebra en Pinar del Río.

La señora Ofelia Rodríguez, esposa del coronel Herrera, iniciadora de la fiesta, nos pide que le ayudemos y con satisfacción lo hacemos, porque para la altruista dama, no tenemos reparo de ninguna especie, máxime cuando la obra que hace tiempo le va a efecto con los pobres de la ciudad, es aplaudida por el pueblo pinareño.

El éxito está asegurado de eso, tenemos la seguridad, pues para mayor abastecimiento, las autoridades y prensa prestan su cooperación decidida.

El Correspondal.

\*\*\*

Notas ja ru que has.—El domingo catorce tuvo efecto un hermoso baile de disfraces en los salones de la sociedad "Liceo de Jaruco", cedidos galantemente a una comisión de jóvenes.

A las ocho, en punto dio comienzo, amenizado por la orquesta del reputado profesor Rogelio Barba, que nos deleitó con lo más selecto de su repertorio.

El Liceo, hermosamente engalanado, tenía un aspecto encantador, que unido a la belleza de las damitas y a los lujosos trajes de las alegres y bulliciosas masaritas, daban un soberano aspecto encantador.

bio realce a la fiesta. Entre la escogida concurrencia anotó los siguientes nombres: Sras. Carmen L. de Sánchez, Ana Q. de Menéndez, Concha V. de Morales, Dolores Q. de Gómez, Mat. D. de Rodríguez, Caridad G. de Portela, Hortensia T. de Zayas, Emilia Gil de García, Felicia M. de Pérez, Margot R. Martínez, Belén M. de Aguiar, Carmen G. de Adán, Rosario R. de Cruz, Adolfinia I. de Ortega, Antonia M. de Avendaño, Luz R. de Jiménez, Asunción R. de González, Amada G. de Linares.

Señoritas: Encantador era el grupo que componían las bellísimas damitas Cuca Collado, Josefina Alvarez, América Michelena, las bellísimas hermanitas



JAMAICA ORIENTE.—Gurina Escrivá Sánchez.



JARUCO.—Srta. Angelita Rodríguez.

## Profesiones

**MARIA VERANES REYES DE** Lago.—Comadrona facultativa.—Aguilera 98, por Manrique.—Habana.

**ROSARIO MOLINER.**—(COMADRONA).—Consultas de 1 a 3.—Campanario 235 A (bajos).—Habana.—Teléfono A-9193.

**ZOILA SOLA DE PLANES.**—(PARTERA).—Consultas de 1 a 2.—Seiscosán 207 altos.—Teléfono A-6668.

**JUANA MARIA SOTOLONGO.**—Comadrona.—San José 145.—Teléfono A-498.

## ABOGADOS Y NOTARIOS

**DR. MARIC DIAZ IRIZAR.**—ABOGADO.—Director de la Oficina de la Unión Internacional Americana para la protección de las Marcas de Fábrica y de Comercio.—Trocaero 55.—Habana.—Teléfono A-3535.

**JOSE R. CANO.**—ABOGADO.—Campanario 104.—Teléfono A-7144.—Habana.

**RODOLFO ARMENGOL.**—NOTARIO.—Aguilar 78.—Teléfono A-2796.—Habana.

**DR. ALBERTO JARDINES NAVARRA.**—Abogado y Notario.—Lamparilla Núm. 1.—Teléfono A-2017.

**RICARDO DOLZ.**—CATEDRÁTICO de Derecho Procesal.—Empedrado 5.—Habana.

**JUSTINIANO DE ROJAS.**—ABOGADO y Notario.—Aguilar 101.—Habana.

## ANUNCIOS VARIOS

**MARIANO GOMEZ.**—MUEBLES a plazos. Angeles y Maloja.—Teléfono A-5127.—Habana.

**"EL ANON DE BELASCOAIN."**—De Len Lengó.—Viveres y Lácteos Finos, Conservas y Frutas Escogidas.—Se sirve a domicilio.—Belascoain 67.—Telf. A-0274.—Habana.

**COLEGIO MARIA TERESA** Comellas.—De Primera y Segunda Enseñanza para niñas.—Directora: María Teresa Comellas y Salgado.—Consultas 94, (bajos).—Los idiomas francés e inglés quedan incluidos en la pensión. Clase de música, piano e instrumentica de cuerda.

**VIENTRE PENDULO O ABULTADO.**—El abandono del vientre no sólo es ridículo, sino que origina graves enfermedades: nuestra faja especial reduce, hace eliminar las grasas y vuelve el cuerpo a su belleza natural, sin necesidad de dietas.—Emilio Malón, Ortopédico.

**LA PRINCESA.—CASA** Importadora de Seder, Ropa Parfumería y Quincalla, de Mándos y Hermanos.—Compostela y José María.—Teléfono 534.—Habana.





# D&M

EFFECTOS DE  
SPORTS



Texidor Trading  
Company

MURALLA NUMERO 27

APARTADO 2055:

Habana.

